Diasabra 20 di November 2010 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

ARUBA Y REINO UNI A FIRMA TRATADO DI TIEA



PAG. 5

DEN HAAG – Na Cas di Aruba a tuma lugar firmamento di un tratado di TIEA – Tax Information and Exchange Agreement – entre Aruba y Reino Uni. Den nomber di Reino Uni a firma e Embahador Britanico, sr. Paul Arkwright y den nomber di Aruba a firma Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath.



AWE

DIA INTERNACIONAL DI MUCHA

Institutonan financiero di Reino Hulandes kier

GARANTIA DI INTEGRIDAD DI CARIBE HULANDES

PAG. 3

PICK-UP CU A CABA DI SERVICE A PEGA CANDELA

PAG. 2



For di awe por haya e booklet

BISAMI AWOR: TA CON MI TIN CU ANDA CU E ASUNTO 'KI?!?



AWE riba Dia Internacional di Derecho di Mucha y Dia Nacional di Mucha, Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) cu sosten financiero di Super Food y Women's Club of Aruba ta publica un booklet titula: Bisami awor: Ta con mi tin cu anda cu e asunto 'ki?!? Busca dibo tambe.

SPA ta convocando un reunion di caracter di urgencia

Tin polis nada contento p'e forma di traha di BIZO

Miembronan tin cu dicidi si lo haci test di droga tambe

DIALUNA awor pa 9 or di mainta, Sindicato di Polis a convoca un reunion cu caracter di urgencia pa POVA, pasobra directiva ta hayando varios reaccion di su miembronan, cu nan no ta nada contento cu e.o. e forma cu BIZO ta haci nan investigacion riba coleganan polis.

Tin miembro cu no a gusta con un miembro di nan, G.G. a keda deteni, pa despues bin bisa cu no tin nada contra concreto su persona, te cu Ministerio Publico a hay'e ta ordena su libertad.

Awor ta suspendi Alan H. alias "Gold Teeth", cu na opinion di algun miembro tampoco no a bay den e mihor forma. Tur esaki a causa cu tin manera un tension bao di e miembronan y nan kier sa kico t'e posicion di SPA encuanto e forma cu BIZO ta haciendo su investigacionnan, en particular contra di miembronan di Cuerpo Policial. Si den caso p.e. di Alan H., no tin nada concreto, lo mester anula su suspension, pero mientrastanto su nomber y mescos tambe di G.G. a keda mancha.

Relaciona cu tur esakinan, SPA a hay'e ta convoca un reunion cu caracter di urgencia, pa laga miembronan dicidi ki paso pa tuma, e.o. contra di propio BIZO, cu ta un departamento cu ta uno interno di Cuerpo Policial mes.

Loke tambe tin varios polis fastioso, cu awor un Minister, fraccion di AVP a haci drug-test, mas y mas tin demanda for di comunidad, pa polis tambe cuminsa haci e test di droga aki, pasobra e opinion cu tin den pueblo ta, cu no ta tur polis ta limpi di droga. Un acusacion sumamente serio, pero ya caba SPA a laga sa, cu esey no ta problema pa nan. Si mayoria di miembronan dicidi, sigur lo haci e test di droga aki tambe.

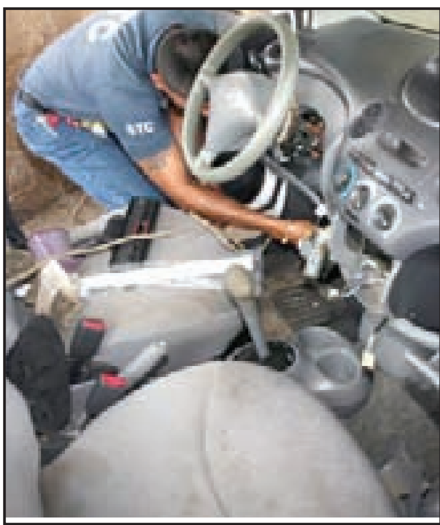
Anteriormente, un servicio publico, cu masha honor e ta p'e pa traha pa Gobierno, pero poco-poco e no ta un honor mas, pasobra manera algun polis a bisa, politica a haci su entrada, tin un cantidad di nombramentonan, sin ningun clase di screening y test, y tin den nan tambe apel putri.

Esaki tambe lo bira un punto di discusion dialuna awor den reunion di SPA, y ta keda na miembronan dicidi kico pa haci.

Auto horta den madruga a ser haya pluma







DIABIERNA madruga ladronnan di auto a sigui cu nan racha di ladronicia di auto y pluma esakinan, diabierna atardi a drenta informe di cu un Toyota Yaris blanco procedente di ladronicia a ser localisa den e ruinanan bandona na Barcadera. Polis a bay na e sitio y a haya e Toyota Yaris blanco A48314 cual tabata parcialmente pluma, nan a pidi pa e takelwagen bin buske y hibe na warda di polis pa check e vingerprintnan cu tin den e auto pa asina lo mas pronto posibel captura e ladronnan aki.

Pick-up cu a caba di service a pega candela





DIABIERNA atardi a drenta informe di un auto na candela den Byronstraat, a dirigi polis como bombero na e sitio. Na yegada di bombero nan a haya e bisiñanan ta combatiendo e candela usando slang cu awa, entre e bisiñanan por a nota tambe e parlamentario Mr. Andin Bikker, nan a tuma over e combate. Ta trata aki di e Chevrolet pick-up S10 preto A-15504 cu recien a caba di ricibi su service y na un manera masha straño a pega na candela. E doño a yama e mecanico cu a service e auto cual a presenta na e sitio pa inspecciona kico lo a causa e incendio. Polis tambe a presenta na e sitio pa investiga locual cu a pasa.

Institutonan financiero di Reino Hulandes kier

Garantia di integridad di Caribe Hulandes



BANCO Central di Aruba a organisa conhuntamente cu Banco Central di Hulanda, De Nederlandsche Bank, Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten y Autoriteit Financiële Markten, un simposio titula: "Enhancing Integrity in the Dutch Caribbean", cu a tuma lugar riba 15 y 16 di november 2010 den Renaissance Convention Center.

Durante e prome dia di e simposio oradornan prominente a duna nan vision riba e formacion di un supervision efectivo y eficiente di integridad y p'e motibo ey e dia aki tabata dirigi riba supervisornan.

Durante e di dos dia e enfasis tabata pa informa e institucionnan financiero tocante e desaroyonan nobo riba tereno legislativo y di supervision den e area pa combati labamento di placa y terorismo.

Mas en general e simposio a ofrece un plataforma pa enfatisa e importancia di integridad den e sector financiero y pa aumenta e conscientisacion cerca e (directiva di) institucionan bao di supervision tocante e debernan importante cu nan tin.

Yiu di Dochi Lee cu caso contra su retiro na Lotto pa Deporte

SRA. Shulaika Lee, yiu di Dochi Lee, ex miembro di Fundacion Lotto pa Deporte, a cuminsa un caso sumario contra Fundacion Lotto pa Deporte. Esaki ta debi n'e hecho cu dor cu Shulaika Lee a nenga di entrega su auto pa pega sticker y pa pone nomber di Lotto riba dje, e ta wordo considera nenga un orden di doño di trabao y a dun'e retiro di inmediato.

Abogado di Shulaika Lee, mr. Edwin Duijneveld a bisa Huez cu henter problema ta cu Lotto kier tuma auto di Shulaika Lee pa laga pone sticker y verf nomber di Lotto riba dje. E ta considera esaki un persecusion politico, dor cu ta trata aki di yiu di Dochi Lee y famia di ex Minister di Deporte, Ramon Lee.
A sali na cla cu Fundacion Lotto pa Deporte ta para Shulaika Lee ta wordo paga pa biba na Parke Jaburibari.

Mr. Edwin Duijneveld a bisa cu e auto ta propiedad di Shulaika Lee, ya cu e ta pagando p'esaki. Mescos cu e cas banda di Centro Yaburibari unda e ta kedando. Cu esaki e kier desbarata e insinuacionnan di abogado mr. Kloes, esta cu e auto ta di Lotto y cu dor di famia Lee, Shulaika Lee a haya un cas p'e keda biba aden na Yaburibari y tabata goza di beneficionan preferencial.

Abogado mr. Duijneveld no ta haya cu Shulaika Lee a actua contra orden di Lotto pa Deporte y ta haya cu mester hala e decision di retiro aden.
Di banda di mr. Kloes defendiendo Fundacion Lotto pa Deporte, el a mustra cu e auto no ta di Shulaika Lee sino di Lotto y cu Lotto tin derecho di pone sticker y pinta nomber di Lotto riba esaki.
El a mustra tambe riba e hecho cu Shulaika Lee a haya beneficionan preferencial y ta gana un salario hopi halto. Ademas el a haya un cas na Yaburibari pa biba aden y ta Lotto ta paga pa esakinan.
E abogado ta haya cu e forma con Shulaika Lee a reacciona riba instruccion di sr. Mohamed, ta falta di cumpli cu orden di Lotto y ta motibo pa retiro di inmediato. Huez a bisa cu e lo bay studia e caso y dia 1 december 2010 lo tin sentencia.

KVK ta adverti contra cobrador falso

Camara di Comercio y Industria (KvK) a haya denuncia di compania registra na KvK cu a
haya cobrador na nan porta cu a bin cobra contribucion anual (jaarlijkse bijdrage) na nomber di KvK.
Pa medio di esaki KvK ta desea di adverti tur empresario, cu actualmente KvK no tin ningun cobrador cu ta pasa na ningun empresa pa cobra contribucion, ni ningun otro debe cu por existi na KvK.
Loke sí ta tumando lugar den e temporada aki ta un accion via telefon unda cu trahador di KvK ta yamando e companianan cu no a cumpli ainda cu nan obligacion legal pa aña 2010 (y eventualmente añanan anterior) pa paga esaki prome cu fin di aña.
KvK ta recomenda tur persona cu ser acerca pa algun persona cu ta acudi pa cobra na nomber di KvK pa nan presenta un ID y preferiblemente notifica KvK mesora di e incidente, ya cu ta trata aki di un delito cu merece denuncia na autoridanan hudicial.
Pa comunica cu KvK tocante e asunto aki, por fabor yama tel 582-1566 ext. 36 of 43; of via e-mail: financial@arubachamber.com

Varios instancia a recibi donacion relaciona cu proyecto nobo na WEB Aruba N.V.

DIABIERNA WEB Aruba N.V. ta celebra e groundbreaking di dos proyecto cu ta forma parti di su programa di "Major Energy Efficiency Improvement Projects" – MEEIP.

Esaki tin como meta basico pa baha e consumo di Heavy Fuel Oil dor di inverti den cambio di tecnologia y mehoracion considerabel den eficiencia di produccion di awa y di electricidad na Aruba.

E compania VEOLIA Water Solutions and Technologies, a laga sa cu esaki mester ta den servicio na mei 2012, y e lo bira e planta di SWRO cu ta traha riba e sistema di "BeachWells" mas grandi den Caribe, loke ta un edge pa nos isla.

Pa VEOLIA e proyecto aki t'asina valioso cu nan tin e intencion di crea un proyecto sublime y unico p'esey ta dun'e e nomber di: "The Pearl of the Caribbean".

E di dos proyecto t'e construccion y instalacion di un di tres planta di motornan RECIP pa genera electricidad cu capacidad di 44 megawatt entrega p'e compania Polaco, WÄRTSILÄ.

E planta ta programa pa ta operacional na augustus 2011 y ta un inversion calcula na aproximadamente 120 miyon florin.

Despues di e ceremonia di groundbreaking a sigui e parti di e celebracion, cu un recepcion na Surfside Marina caminda diferente invitado por a sigui e celebracion den un ambiente un poco mas relaha. Por a constata cu ningun Minister a duna acto di presencia, cu tabata motibo cu a tarda un tiki pa cuminsa cu e ceremonia mes.

Minister di Energia, Mike de Meza a sali e atardi ey pa Hulanda, cu tabata motibo cu Minister Otmar Oduber a cumpli cu e groundbreaking. N'e recepcion, despues a ser bisa cu ta Minister di Economia, Michelle Hooyboer Winklaar lo atende, pero e no a yega nunca mas. Di banda di Parlamentarionan, ta unicamente 2 miembro di Parlamento a duna acto di presencia, y nan ta Lorna Varlack (AVP) y Nilo Swaen (MEP).

Den cuadro di e celebracion e diferente empresanan cu ta participa den e proyecto aki a haci donacion na diferente instancia na Aruba cu di algun of otro manera ta yuda den desaroyo di e nos comunidad y su hendenan.

E donacion a bay p'e siguiente instancianan: Sr. Oslin Boekhoudt, CEO WEB Aruba a haci un donacion na Aruba Wieler Bond. Sr. Mika Rapelli di WARTSILIA a haci un donacion na Casa Cuna. Sr. Jean Paul Colin di Veolia a ofrece un donacion como apoyo n'e trabao di Ambiente Felis.

Di su parti sr. Folker van der Woude di ALBO a haci un donacion na Sonrisa Vereneging.

Sr. Martijn ten Hoor di MNO VERVAT di su banda a haci un donacion na Stichting Arubaanse Diabetici.

Leo Hamers, CEO di PIB a haci un donacion na Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita.

Y por ultimo sr. Hans Mark Bunschote di IV Caribbean a duna un yudansa n'e damanan di Donkey Sanctuary Aruba.

Esaki sigur tabata un bon paso p'asina cuminsa cu un etapa masha importante WEB, y consecuentemente pa pueblo di Aruba.















Aruba y Reino Uni a firma tratado di TIEA



DEN HAAG – Na Cas di Aruba a tuma lugar firmamento di un tratado di TIEA – Tax Information and Exchange Agreement – entre Aruba y Reino Uni. Den nomber di Reino Uni a firma e Embahador Britanico, sr. Paul Arkwright y den nomber di Aruba a firma Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath.

Prome cu e ceremonia di firmamento sr. Edwin Abath a duna un declaracion cortico den cual el'a menciona cu Aruba desde september 2009 ta riba e lista blanco di OECD (Organisacion pa Cooperacion y Desaroyo Economico) di e manera ey Aruba ta cumpli cu e standardnan di OECD.

'Aruba a compromete su mes pa sigi cumpli cu e standardnan di OECD y lo continua na firma mas tratado di TIEA rond di mundo pa di e manera ey combati evacion di impuesto entre fronteranan,' asina sr. Edwin Abath a bisa.

E mandatario a gradici Embahador Arkwright den nomber di Gobierno di Aruba cu e firmamento di e tratado entre Reino Uni y Aruba. Edwin Abath a termina na bisa cu e ta spera cu e tratado aki lo habri porta pa mas formanan di cooperacion entre e dos paisnan.

Embahador Arkwright na su bez a declara di ta contento cu e dos paisnan a yega na un etendimiento riba asuntonan asina importante.

'E standardnan di OECD riba e tereno aki ta hopi importante y transparancia den esaki ta critico. Reino Uni a tuma e mandato durante di e ultimo cumbre di G-20 na Londres riba e tereno aki y esaki ta un ehempel concreto riba cooperacion den futuro entre Reino Uni y Aruba. Nos negociadornan tabata hopi contento cu e negociacionnan a bay hopi facil y hopi liher. Esaki ta muestra di e tranparencia y disponibilidad di parti di Aruba pa cooperacion cu nos,' asina Embahador Arkwright a bisa.

Sr. Arkwright a gradici Aruba den nomber di Gobierno Britanico y a bisa di ta anhela na cooperacion den futuro cu lo ta fructifero pa ambos pais. 'Specialmente riba e tereno di turismo esaki por t'e caso y mi lo encurasha Inglesnan pa bishita Aruba,' asina sr. Arkwright a termina su declaracion. E mercado turistico di Inglatera pa Aruba ta uno cu un potencial grandi. Ta spera un crecemento di 16 mil turista pa 19 mil turista otro aña.

Despues a tuma lugar e firmamento di e tratado di TIEA entre Reino Uni y Aruba.

Actualmente e tin e cargo aki na Boneiro
Ronella Croes directora nobo ATA



E actual directora di Oficina di turismo di Boneiro lo bira e directora nobo di Oficina di Turismo di Aruba ATA den su bachi nobo. Minister di Asuntonan Economico y Turismo Otmar Oduber a splica cu den solicitud habri 10 persona a solicita pa bini na remarke pa e caso aki, y sra. Croes a resulta e persona mas adecua segun e criterionan cu nan a presenta.

Manera ta conoci Minister Oduber a bini cu cambionan mas afectivo pa loke ta trata promocion y mercadeo di Aruba, y pa a logra esey e la dicidi pa restructura Oficina di Turismo di Aruba. Consecuentemente e oficina di Turismo di Aruba ta bay stop di existi den su forma actual, y ta bay tin solamente un cuerpo cu ta bay ta encarga pa promove turismo di Aruba.

Minister Oduber ta kere cu e independisacion di nos autoridad di Turismo, ta bay crea un instancia mas efectivo y eficiente di loke e ta actualmente.

E la bisa cu e ta convenci cu e cu ta traha den e Oficina di Turismo semper a haci un bon trabou y danki na nan nos ta caminda nos ta awe.

Sra. Croes ta manehando e oficina di Turismo di Boneiro di un manera hopi agresivo y a pone Boneiro den mapanan internacional cu eventonan y actividadnan nobo y un mercadeo mucho mas agresivo di loke tabatin den pasado.

E ATA independisa ta bay traha cu 51 empleado, cu lo mester keda selecciona for di e 75 cu tin actualmente den servicio.

Segun e minister a splica esnan cu no keda ofrece un trabou den e ATA nobo, lo keda re-aloca den otro departamento of servicio di gobierno.

Bisami awor: Ta con mi tin cu anda cu e asunto 'ki?!?

RELACIONA cu celebracion di Dia Internacional di Derecho di Mucha y Dia Nacional di Mucha, Fundacion Pa Nos Muchanan (FPNM) cu sosten financiero di Super Food y Women's Club of Aruba ta publica un booklet titula: Bisami awor: Ta con mi tin cu anda cu e asunto 'ki?!?

Proposito di e booklet aki ta pa conscientisa, mayor y educadornan tocante desaroyo sexual di mucha di 0 pa 12 aña.

E contenido di e booklet aki ta dirigi riba yuda nan compronde loke ta desaroyo sexual di mucha y con pa gui'e.

No ta intencion di FPNM pa ofrece un booklet cu tin contesta riba tur pregunta relaciona cu e topico aki. Loke si FPNM kier logra ta pa promove conscientisacion di e educador cu ta haya su mes confronta cu situacionnan den cua e ta considera comportacion di un mucha dudoso of pregunta di e mucha cu no ta cuadra cu su edad.

For di evaluacion di e diferente actividadnan di FPNM relaciona cu Educacion Sexual por conclui cu falta informacion tocante e topico importante aki. Bao di Educacion Sexual FPNM ta compronde e guia y informacion cu e mayor ta duna su yiu den su desaroyo y crecemento relaciona cu su sexualidad. Como ehempel por nombra: Higiena di curpa (cuido personal di cara, cabey, etc); Norma y balor (respet pa nos mes y otronan, etc); Comportacion social apropia (relacion cu otro hende, etc).

Dor di siña e mucha con pa cuida su curpa, e ta siña tambe cu su curpa tin balor!

Dor di cuminsa for di chikito cu Educacion Sexual, e educador ta siña e mucha cu su curpa ta importante y cu e mester cuid'e.

"Educacion pa un base firme!" ta conta tambe pa Educacion Sexual di nos yiunan. Entrante awe diasabra 20 november 2010, interesadonan por pasa busca e booklet na Super Food y entrante dialuna na oficina di FPNM. Un biaha mas danki na Super Food y Women's Club of Aruba pa sponsor e proyecto importante aki y pabien na tur nos muchanan cu nan dia!

Pa mas informacion tocante e proyecto aki of conseho por acerca Fundacion Pa Nos Muchanan. Adres Cumana 2 of via telefon 583-4247 / 588-0856, fax. 583-5658, e-mail: info@fpnm.aw . Adres di website: www.fpnm.aw

GIVE THANKS FOR EACH OTHER, AND COMPLIMENTS TO THE CHEF.

CELEBRATE THANKSGIVING HYATT STYLE IN THE COMFORTS OF YOUR OWN HOME OR TIMESHARE WITH OUR FAMOUS TURKEY TO GO MENU.

NOVEMBER 25, 2010, 10:00 A.M. — 2:00 P.M.

Meal includes:

- 10-12 lb Sage Roasted Turkey
- 6 lb Maple-Brown Sugar Glazed Ham
- Spiced Pumpkin and Winter Squash Bisque
- Traditional Herbed Stuffing
- Hand Whipped Homestyle Potatoes
- Maple Roasted Sweet Yams
- Sauteed Green Beans with Local Mushrooms and Smoked Bacon
- Giblet Gravy
- Cranberry Pecan Chutney
- Rolls and Butter
- Turtle Pumpkin Pie

$146.00

PLUS TAX
DINNER FOR 4-6 PEOPLE

For Reservations call 586 1234 ext. 4574. Visit hyattregencyaruba.com.
Hyatt. You're More Than Welcome.

Dinner prices valid November 25, 2010 at Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. Advanced Reservations are recommended by calling 523-4574. Available for pick up between 10 a.m. to 2 p.m.; $146.00 per meal, plus sales tax, serving 4 - 6 people. Complete reheating instructions are included with your order. Convenient Drive by pickup at the Hyatt on Thanksgiving Day! Other restrictions may apply, call for details. Hyatt reserves the right to alter or withdraw this program at any time without notice.



Homber ta tene sex cu mucha 13 y ta haña un aña y di castigo

Si no cambia leynan contra abuso di mucha, payasada ta sigui den corte

AWE gobierno y tur e partnernan envolvi pa salvaguardia derechonan di mucha y protehanan contra abuso ta reuni pa intercambia di idea con pa preveni y castiga esaki, mientras cu den corte hues ta duna un homber cu a sostene relacionnan sexual cu un mucha di 13 aña , un aña y mey di castigo. Tabata casi imposibel pa a tende loke e homber M.S.P.F. , Colombiano biba na Aruba , a bisa dilanti corte di husticia, na momento di a bisa su e carni tabata debil y e no por resisti tentacion pa tene relacion cu un mucha di 13, cu ta yiu di su pareha, cu despues a bira su casa.

Di e declaracion di e homber aki por a saca afo, cu supuestamente ta e yiu di 13 aña lo a seducie pa tene relacion y cu esaki a tuma luga den un periodo di 9 luna, durante temporada cu e mama tabata di biahe.

Ta masha "simpatico" pa a tende cu e mama a haci e denuncia inicial paso e la kere cu ta e tata biologico di e mucha lo a abusa di dje, pero ora e la haña sa cu ta e homber cu e ta biba cu ne, e kier a retira e denuncia, paso e homber aki ta esun cu ta mantene e cas y cubri tur gasto.

E tipo di situacion aki mester pone nos tur pensa unda nos ke bay pa cu proteccion di nos mucha nan y na unda e responsabilidad ta cuminsa.

Un homber adulto no por pone un paro na un situacion asina?, con por splica cu e la "sucumbi" cu un mucha di 13 aña?, con ta hustifica cu ta sigui tene relacionnan sexual cu ne?.

Ken ta responsabel pa a asunto aki, por culpa e mucha of a adulto, cu por a pone un paro na e situacion aki prome cu e la tuma luga?. Den a caso aki tabatin tur prueba pa a cera e homber aki pa rato largo, tog hues ta uza e hurisprudencia Hulandes pa baha e castigo di homber aki. Ki tipo di señal e asunto aki ta duna?

No tin Prueba??

Recientemente Parlamentario Rene Herde a bisa cu e problema cardinal den e asunto di abuso di mucha ta hayamento di prueba.

"Nos ta wak caso tras caso, caminda pa falta di prueba abusadornan ta Sali liber. Bes tras bes. Awor aki atrobe" esaki tabata palabranan di e Parlamentario

E ta bisa cu den e caso aki no ta solamente e castigo ta conta, pero mas importante ainda ta henter e proceso di haña informacion, documenta esaki y actua lihe ta e problema.

"Nos por pone cu e abusado ta haña 100 aña, pero si cada biaha pa falta di prueba no ta condene, e 100 aña ey no ta bisami nada. Ta e prueba mi mester tin pa condena e abusadornan".

Den e caso aki tabatin prueba declaracion y tur cos cu tabatin mester, pero tog hues a baha e castigo cu ministerio publico a pidi di manera substancial.

Un adulto mester carga responsabilidad pa su actonan y tenemento di relacion sexual, obliga of no, cu un menor ta UN DELITO CONTRA MUCHA.

Parlamentario Herde a bisa recientemente cu Parlamento di Aruba ta haciendo hopi accento riba henter e procedura for di momento cu e keho drenta, te ora esaki yega cerca hues..."henter e cadena ey ta bon, ta eynan mester soluciona e problema.

Y si na final nos ke pa nos huesnan tin un bon instrumento pa duna castigo, y si mester aumenta esaki, paso esaki ta un di e crimenan mas grandi cu mi por imagina cu tin cu tin. Abuso di muchanan indefenso. Tin biaha ta criaturanan cu ni papia nan por papia na drechi. Nos no por cera wowo pa esaki, y esey a keda haci den pasado. Pero awor nos ta bay actua" asina parlamentario Rene Herde durante rueda di prensa dialuna ultimo.

Awor aki mi ta kere ta na su luga pa Parlamento cuminsa mira con nos ta bay haci pa dunamento di castigo tambe, paso den e caso aki tabatin prueba, pero e huesnan no a duna un castigo ehemplar, cu ta manda un mensahe cla na abusadornan cu ta cana rond.

Minister Richard Visser ta haci apelacion na agencianan di biahe y seguro

Mester conscientisa biaheronan pa cumpra seguro di biahe

Gasto ora di accidente of malesa afo ta sumamente halto

MINISTER di Salubridad Richard Visser ta haci apelacion pa agencianan di biahe pa nan conscientisa biaheronan pa cumpra seguro di biahe, ya gastonan medico den caso di accidente of malesa durante vacacion por crea problemanan serio pa e famia of persona accidente of cu a bira malo.

E minister a mustra su preocupacion despues cu e la haña diferente carta di ciudadanonan caminda ta mustra cu nan ta keda confronta cu cuentanan masha halto mes despues cu nan (of un familiar) a bira malo of haña accidente durante nan vacacion.

E motibo di esaki ta pasobra nan no a t tuma e prevision di a cera un seguro di biahe cu lo a cubri e gastonan aki, pues e seguro di biaha ta algo sumamente importante.

Den cuadro di e situacion ferfelo aki, Minister di Salubridad Richard Visser ta haci un apelacion na tur compania di seguro y agencianan di biaha pa nan promove cerca nan cliente e cumpramento di un seguro di biahe, pa asina evita, cu den caso di accidente of malesa durante biahe of vacacion, e persona of famia ta keda cu debe grandi pa paga, paso no cumpra seguro di biahe.

Minister Visser ta consciente cu ta poco ferfelo pa pensa den cosnan menos bon manera malesa of accidente ora bo ta cu vacacion, pero ta pio si esaki tuma luga, anto bo no ta prepara pe.

E minister a bisa cu e ta dispuesto pa sinta na mesa cu agencianan di biahe y compania di seguro pa asina yega na un plan di informacion riba e asunto aki.

Exposicion " Playing with Colors" di e artista Arubano Elvis Tromp













DIABIERNA 5 di November ultimo, den un sala completamente yen na The Frame Shop e conocido artista Arubano, Elvis Tromp a shock tur hende atrobe cu un tremendo exposicion cu ta hiba e titulo: "Playing with colors".

E artista manera ta conoci caba, cada bez ta pusha su mes n'e limite pa trece un estilo diferente. E biaha aki no ta un excepcion.

Elvis Tromp ya pa 4 decada ta deleita e amante di arte cu su trabao. Den "Playing with colors" e artista enberdad a hunga cu color, usando hopi vlaknan haciendo e obra un combinacion di realismo y acabada abstracto, usando nos balornan cultural manera nos casnan di cunucu como tambe nos flora y fauna como tema.
Tambe e artista a trece un serie di trabao dedica na nos monumentonan usando e tecnica di paletmes, combinando e color di koper cu geel y asina a crea un par di trabao sorprendemente interesante.

Elvis Tromp, un artista dedica, experimentando cu diferente tecnica no solamente ta hunga cu color, pero tambe cu e espectador hibando e den un ambiente di realismo pa trece bek den uno abstracto y vice versa. Cu e expo aki Elvis Tromp ta duna un empuhe atrobe na nos cultura y tambe agrega un "solo" mas n'e lista grandi di exposicionnan local como internacional.
E expo aki ta uno cu tur amante di arte mester wak.

E expo ta wordo prolonga a peticion general te cu diasabra dia 27 di november 2010. E obranan por wordo admira na The Frame Shop situa na Italiestraat 24A for di dialuna pa diabierna di 8-12 y di 1 pa 5. Diasabra di 10 pa 1 di merdia.

Despues cu no a reconoce su calidad profesional na Aruba

Hoben ingeniero Inger Croes ta lanta compania LIFE Factors



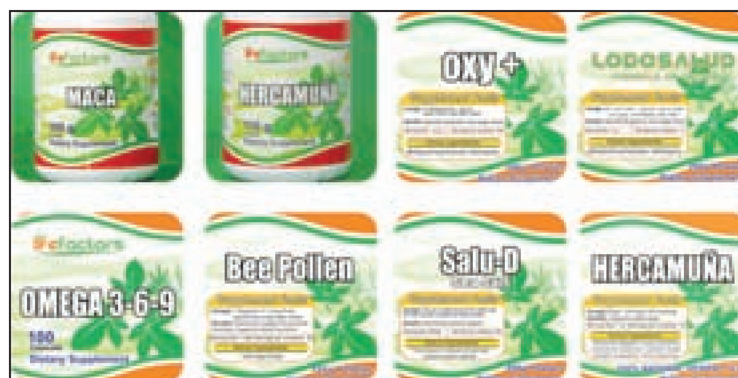
CADA biaha bo ta tende cu nos hobennan cu ta studia afo mester bini bek Aruba pa nan yuda den desaroyo di nos pais, loke ningun hende ta bisa cu mayoria di esnan cu ta bini bek no ta haña e reconocemento cu nan merece pa e trabou, estudio y experiencia cu nan a haña mientras cu nan tabata studio y traha den exterior.
Esey ta e caso di e hoben ingeniero Inger Croes, cu despues di a keda balia pa instancianan gubernamental mientras cu e tabata busca trabou aki na Aruba a dicidi di bay un otro ramo.
Sr. Croes a studia ingenieria na Canada na Ryerson University caminda e la culmina su studio exitosamente y despues tabata traha como supervisor di partinan electronico pa ekiponan cu mester keda instala den satelitenan cu ta den espacio.
Pero ta parce cu esey no tabata suficiente pa haña un trabou na drechi, y Croes a dicidi e ora ey pa haci di su hopi, un carera nobo y asina e la lanta Life Factors.



Life Factors ta un compania cu ta produci suplementonan natural y ta yuda den diferente area di bienestar di esnan cu ta usele.

E decision pa haci un cambio di ramo asina grandi tabata debi na e hecho cu sr. Croes, ta un persona masha estudioso di naturalesa y e la comberti su hopi den un pasion, y a traduci esaki den productonan saludabel.
Sr. Croes a conta Awe Mainta cu actualmente e ta produciendo 8 producto, di cua 4 di nan ta formula propio, loke ta algo masha interesante.
Un di e productonan aki ta Oxiplus cu ta lanta e zuurstof y ta yuda reforsa bo sistema inmunologico.
LIfe Factors tambe ta produci Hermacuña cu ta un suplemento natural cu ta yuda den funcionamento di higra y riñon (Esaki ta bin den puiro pa mescla cu awa)
Pa esnan cu no ta gusta e sabor fuerte di e Hermacuña, Life Factors, a desaroya Hermacuña Herbal Thea cu tin un sabor mucho mas agradabel.
Tambe nan ta produci LodoSalu, Omega 3-6-9, Maca, Pollen Bee, Salu Dee (Sea Salt).
E productonan aki ta obtenibel na Botica Santa Ana na Noord, Botica del Pueblo na Caya, Botica Santa Cruz dilanti di Taco Bell, Botica Fergussonstraat cerca di Kooyman Dunando bek.

Sr. Croes a dicidi como parti di e celebracion di e prome aña existencia di Life Factors, cu e lo bay haci un donacion na muchanan menos privilegia y e la scoge pa haci esaki na Venezuela.
Akinan e la soru pa un grupo di 50 mucha entre 3 pa 7 aña haña un donacion cu lo por yuda nan mehora nan calidad di bida mas cu ta un tiki.
Nos a puntra sr. Croes dicon e





la haci esaki na Venezuela y no na Aruba, y e la bisa cu e necesidad cu tin na e sector pober na Venezuela ta hopi grandi.
E la splica cu e tin hopi cliente na Venezuela y esey ta un muestra gradicimento pa e apoyo cu su productonan a haña na e pais aki.
Cuminsando for di abou.

Mirando e experiencia den exterior di sr. Croes, a puntra dicon a no a cuminsa su empresa den exterior caminda tin mercadonan mas grandi.
E la splica cu e ta cuminsando chikito, y desaroyando su productonan Made in Aruba, pa despues ora e cue forsa e bay mas den grandi.

Visibility Team a haya otro oficina



AYERA na momento cu nos a bay pa un bringamento na Seaport Mall, nos por a mira movimento banda di Taco Bell, cu segun informacion recibi, Visibility Team lo haya su oficina eynan.E sitio unda nan tabata, no ta sirbi, y awor den ultimo tempo cu Aruba ta hayando hopi awa, por a conclui, cu e edificio anterior ta core awa y tur nan materialnan ta daña.Esaki ta motibo cu a busca un oficina nobo, y pa keda tog den becindad di waf, y a haya un localidad den Seaport Mall, unda nan tin tur facilidad.

Esta un berguensa ! No tin respet mas pa regla di trafico ?



DIABIERNA mainta durante cu polis tabata atendiendo un suceso patras di Botica Oduber nos camarografo a capta momento cu chauffeur di un auto no a respeta regla di trafico y a djis yega para su auto memey di caminda.

Comportacion di taxi dilanti di turista ta laga hopi di desea



DIABIERNA madruga a drenta informe di pleito entre taxistanan dilanti di turista, a dirigi polis na e sitio. Na yegada nan a bin compronde cu un taxista a yega y pasa dilanti di otro y esaki a start un discucion dilanti e turista, pero e taxista problematico a bay caba. Polis a tuma nota di locual cu a pasa y a keda di wak si ta mira e otro taxista pa hala su atencion.

Polis a hala atencion di conocido choller Geerman



YA ta basta dia caba cu comerciantenan y comunidad a cuminsa keha di e actonan di e conocido choller Geerman, e ta drenta yega coy cos riba mesa of toonbank sin importa y ta core sali bay. E trahadornan di Djiespi's, Coffee Break y tambe Botica Oduber nan a fada cu tur dia e choller aki ta drenta y horta y bay. Dia tras dia e mesun cos, wel ayera por a mira con polis a papia severamente cu e choller y a advirtie cu e lo ser deteni, si esaki bolbe ripiti.

Management Team di SIAD ta consisti di personanan cu amplio experiencia



MANERA ta conoci, dia 16 di november ultimo, sra. R.R. Lopez-Hernandez, Director di Belasting y sr. Cesar A. Angela, Specialista Invordering y Director interino di SIAD a ser revoca for di nan funcion.

Di e forma aki, Conseho di Minister ta ehecuta un mocion di Parlamento di dia 30 di december 2009. Banda di e mehoracion structural y mehoracion di servicio n'e clientela, a dicidi di pa institui un Management Team cu ta consisti di sra. mr. Diana Croes, kende actualmente ta Director interino y kende tin 36 aña di experiencia y trabao na Belastingdienst, ehecutando diferente funcion.

Tambe ta forma parti di e team aki, mr. Nick Quandus, un fiscaal jurist, y ta traha como Hefe interino na Inspectie der Invoerrechten y Accijnzen y tin 41 aña di experiencia trahando na Douane.Sra. mr. R. Oosterwijk, tambe fiscaal jurist, kende tin como 19 aña di experiencia den sector priva, trahando e.o, na diferente oficina di conseho di belasting renombra na Hulanda y Aruba y como tal a ocupa funcionnan halto den e.o. "Arubaanse Vereniging van Belastingadviseurs" y na Aruba Financial Center Association". Sra. Oosterwijk entrante 1 december 2010 lo cuminsa su trabao nobo aki.

E management team lo wordo dirigi pa sr. John de Lannoy, anteriormente Managing Director di Bearingpoint, y tin su mastersopleiding den informatietechnologie y bedrijfsadministratie. John de Lannoy tin 22 aña di experiencia den diferente sector publico y priva.

E management team ta goza di confianza completo di Gobierno pa por cumpli cu e tareanan cu nan a haya.

Cuerpo Policial Aruba ta anuncia oportunidad pa traha den un funcion nobo

NA luna di januari 2011 Cuerpo Policial ta bay cuminsa cu un opleiding nobo yama Politie Opleiding Niveau 2. Despues di termina e opleiding aki exitosamente ta sigi nombramento den e funcion di "Medewerker Veiligheidszorg" na Cuerpo Policial.

E tarea di e "Medewerker Veiligheidszorg" ta ensera e.o. asisti e procesonan operacional di Cuerpo Policial. Diarazon, 24 di november 2010, lo tuma lugar e prome testnan p'esnan interesa pa bira "Medewerker Veiligheidszorg" na Cuerpo Policial. E funcion di "Medewerker Veiligheidszorg" ta un funcion nobo den Cuerpo Policial. Comisario di Polis, sr. Adolfo Richardson, ta haci un yamada na tur persona cu ta interesa pa bin na remarke p'e funcion nobo aki y cu ta cumpli cu e exigencianan, pa presenta: Diarazon awor, dia 24 pa 8 or di mainta na Academia Policial Watty Vos na Forthuevelstraat na San Nicolas.

E exigencianan ta lo siguiente: Mester tin nacionalidad Hulandes; mester tin altura minimo di 1.60 meter; mester tin 17 aña minimo y 34 aña maximo ora di aplica; mester tin minimal un diploma di EPB – uitstroom. Si e candidatonan ta cumpli cu tur e exigencianan menciona por sigi pasa dor di un procedura di selección. Tur e resultadonan di e proceso di seleccion mester ta positivo, incluyendo e sporttest, examinacion psicologo y medico, y e control riba antecedentenan mester ta na ordo.

Importante ta: Interesadonan por pasa diarazon 24 di november na Scol pa Polis y presenta: Copia di nan diploma; dos pasfoto's recien y un identificación valido.

Esnan cu pasa e prome test bon lo sigi di biaha p'e sporttest riba e mesun dia. Pesey nos ta suplica pa presenta cu paña deportivo (sportkleding) bisti. Pa mas informacion por tuma contacto cu Departamento di Personal di Cuerpo Policial na telefon: 5272900 ext.: 966 – 967 – 968.

Drs Mervin Wyatt-Ras:

E malesa HIV/AIDS tabata punto di agenda durante reunion di e Comision Parlamentario hunto cu Women's Club of Aruba



DIA 1 di december proximo ta dia mundial di AIDS y den cuadro di esaki e Comision Parlamentario encarga cu Famia, Hubentud y Salubridad Publico a reuni cu Women's Club of Aruba. Presente di e organisacion tabata sra. Milagros Posner, sra. Milly Henriquez-Vos y juffrouw Jaimie Bareno. Durante e reunion aki a ricibi informacion di e fundacion y discuti encuanto e malesa devastador cu ta costa bidanan y cu tin un taboe asina grandi dor di cual patentnan ta ser discrimina y ta keda scondi cu nan malesa.

Women's Club a trece padilanti cu nan ta traha conhuntamente cu otro instancia y organisacionnan den bienestar di patentnan y preventivo, entre otro EFaro, e seccion di malesanan contagioso di Salubridad Publico, UNAIDS, tambe cu Cruz Cora, Departamento di Asuntonan Social, misa etc. .Alabes cu Pan American Health Organisation (PAHO) y Organisacionnan di Union Europeo. Mundialmente tin e aña aki 33.9 miyon caso di HIV. Aki tin cu menciona cu un persona cu ta HIV positivo no necesariamente ta bira malo.

Bon noticia ta cu dor di desaroyo di ciencia e cantidad di mortonan ta bahando sin embargo mal noticia ta cu e casonan bou hobennan ta aumentando. Na Aruba ta raportando casonan for di aña 1987. Oficialmente tin 489 patent y inoficial 536. Por lo general tin 20 pa 25 caso nobo pa aña. E cantidad di caso ta 0.5 porciento di e poblacion. E edadnan di e casonan ta entre 25-44 aña y por nota awor un cambio den e grupo di edad cu ta hayando e malesa esta di 15 pa 24 aña. Por bisa pa luna un patent di AIDS ta uza mas o menos minimo F500,- na medicina.

Casonan ta sigui manifesta dor di FALTA DI INFORMACION y STIGMA of DISCRIMINACION.

E taboe grandi cu tin di papia tocante sexualidad ta haci cu e casonan ta sigui subi mientras nos no ta tribi di papia cu nos muchanan encuanto sex y sexualidad.

Segun Mervin esaki tin di haber cu e dobel moral den nos comunidad. Cu nos comunidad aunke ta envolvi den actividadnan sexual ta condena tur locual tin di haber cu sex y sexualidad. Ta importante pa kibra e barera aki pa asina cuminsa di tempran pa por haci nos hubentud consciente di sexualidad y su consecuencianan, tambe esunnan di pega cu malesa venerico di cual HIV/AIDS ta un di nan.

Locual entre otro a ser discuti ta cu lo ta bon pa bin cu lespakketten kisas for di salubridad publico unda tur e organisacionnan por participa.

Ademas ya caba por a comprende for di otro convocacion cu minister di Salubridad Publico cu e kier coordina loke instancianan ta haci y stimula nan pa traha conhuntamente. Aki via di Salubridad Publico lo por traha pakete di info pa haci uzo di nan tambe na scol. Un punto di atencion ta mayornan y directivanan di scolnan cu tambe mester para tras di iniciativa pa discuti encuanto sex y sexualidad na scol.

A base di peticion di e fundacion e comision lo por check cu gobierno pa loke ta coordinacion di trabao entre e fundacionnan cu ta trahando ariba e mesun puntonan y asina stimula nan pa traha conhuntamente pa logronan mas optimal. Asina alabes por bin na remarca pa cierto fondonan y conhuntamente haci uzo di esakinan. E organisacion a duna un bista finalmente di tur actividadnan cu lo bay tin durante luna di december cuminsando cu dia 1 di december e dia mundial di AIDS. Presidente di e comision a gradici e organisacion y desea nan hopi exito cu e bon trabao y cu nan agenda yen pa e luna aki.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP):

E razzia di Management Team ta sigui

DIA pa dia mas departamento di Gobierno ta conociendo un management team. A introduci management team na DIP, na DOPV, na Directie Cultuur, Directie Scheepvaart, Volksgezondheidsdienst, ATA y den tapara tin un management team pa Voogdijraad tambe.

E siman aki cu basta asombro nos por a constata cu Gobierno a introduci un management team tambe na Servicio di Impuesto. A hala e directora y e ontvanger di belasting un banda pa pone 4 hende pa haci nan trabou. Esaki debi cu Minister De Meza no ta confia e dos personanan aki ya cu nan a demostra di por haci nan trabou conforme nos leynan y no conforme e menasanan di Minister den e caso di Valero.



Mester remarca cu e concepto di management team a para bira e tool perfecto y e manera mas elegante pa e Gobierno aki hala hende un banda cu nan no ta gusta pa pone esnan di nan preferencia 'nan hendenan' na cabes di departamentonan di Gobierno. Asina nan ta sigura nan mes cu e maneho di e departamento por wordo manipula na antoho di e Minister y e trabounan por wordo haci mane e Minister kier, sea e ta bay segun of contra nos leynan.

Remarcabel ta cu e concepto di management team no ta ni existi pa ley. E Ley di LMA cu ta goberna e aparato gubernamental conoce solamente un hoofd van dienst of un director na cabes di un departamento di gobierno y niun caminda ta menciona e palabra management team.

E forma di procede contra ley aki ta mustra claramente cu Gabinete Eman todo por todo ta cumpliendo cu su hendenan, trahando luga pa su aliadonan den top di departamentonan. Nan no ta worry mes cu nan ta gastando placa di pueblo pa paga 4 hende pa haci e trabou cu 2 por haci. Tampoco nan no ta realisa nan mes cu di e modo aki nan ta hunga cu e credibilidad, imparcialidad y integridad di un departamento manera esun di Servicio di Impuesto.

Nos ta premira cu e razzia di management team aki por lo pronto no lo caba. Enbes cu Gabinete Eman traha hunto cu su aparato gubernamental na beneficio di nos Pais, nan ta mal uzando nan poder pa fix trabou den top pa nan hendenan y persigui esnan cu no ta di nan confianza. E modo di procede aki ta uno sumamente inprofesional y ta creando un esfera di desconfianza cu no ta na beneficio di nos Pais.

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta informa su clientenan

KONINGIN Wilhelmina Fonds Aruba ta informa tur su clientenan cu desde dialuna 22 di november 2010 te cu diamars 30 di november 2010 por pasa busca nan
Acesorio durante oranan di oficina cu ta di 9 'or di mainta te 12 'or di merdia.
En conexion cu dianan di fiesta nos Centro di Informacion lo ta cera for di dialuna 13 di December te diabierna 7 di januari 2011.
Dialuna, 10 di januari 2011 Koningin Wilhelmina Fonds su Centro di Informacion lo ta habri pa duna e servicio na e publico.
Den caso di emergencia por yama sra. Lilly Prince na telefon 5612284 of den caso pa cuido na cas "Thuiszorg" yama sra. Josefa Bareno na telefon 5666926.



Evelyn Wever Croes cu mensahe riba

20 November: Dia Mundial di Mucha

AÑA 2010 t'e di 21 aniversario di Dia Mundial di Mucha. E tratado riba derechonan di mucha t'e tratado mas ratifica y mas importante awendia riba derechonan di mucha. Riba e dia aki nos ta enfoca riba e bienestar di tur mucha na mundo.

Apesar di cu nos tur ta realisa e importancia di nos muchanan, 70% di morto di muchanan tog ainda ta wordo causa pa malesanan cu por wordo evita facilmente, entre otro diarea, malaria, infeccion neonatal. Esaki ta hopi comun na paisnan den desaroyo. E malesa HIV/Aids tambe ta afecta hopi mucha mundialmente, sea pasobra e mucha ta keda huerfano na edad hopi hoben, of e mucha mes ta sufri di e malesa aki.

Aki na Aruba nos muchanan por lo general tin'e mas mihor cu den e paisnan den desaroyo, pero aki tambe nos tin area di preocupacion. Personalmente mr. Evelyn Wever-Croes ta bisa di ta hopi preocupa pa cu negligencia y abuso di mucha, tanto abuso sexual como otro tipo di abusonan. Evelyn Wever Croes ta bisa di ta contento di mira nos comunidad lanta para y mustra cu e tipo di abusonan aki no ta aceptable mas. Nos tin hopi trabao pa haci ainda, pero nos ta riba e bon caminda.

Tambe e ta preocupa p'e nivel di enseñanza cu nos muchanan ta goza di dje na Aruba; nos muchanan merece e mihor nivel di enseñanza cu ta posibel, y acesible pa tur mucha na Aruba. Nos muchanan ta nos futuro, y si nos kier un bon futuro pa nos pais Aruba, nos mester dedica mas atencion y inverti mas den enseñanza. Ban wak kico nos cada un por haci pa nos pais, p'asina nos muchanan en realidad por goza di un lugar ideal pa nan crece. Goza di nos muchanan riba Dia Mundial di Mucha!

Director di ATHA Ricky Hoek

Mucha mester ta prome!

DIRECTOR di ATHA Ricky Hoek tambe ta refexiona riba dia di mucha cu nos ta celebrando mundialmente awe.
E ta bay den e historia di e dia aki, pa asina comunidad di Aruba sera conoci cu esaki mas miho.

" Despues di e di dos guera mundial a wordo funda pa Nacionnan Uni un fondo di emergencia pa ayudo pa mucha. UNICEF (United Nations International Children Emergency Fund. E prome trabou di e fondo pa mucha UNICEF tabata consisti di ayudo di emergencia na e victimanan di e guera mundial nr 2. segun cu e ayudo di emergencia a cuminsa bira menos a bini mas atencion na e situacion di e muchanan den e paisnan no desaroya y otro pais caminda cu e derecho di muchanan no tabata wordo respeta of accepta. UNICEF a pone su mes pa vocifera for di 1946 su mes pa e derecho di mucha rond di mundo henter bou di e motto: Mucha prome! Na 1965 e organisacion a haya e premio nobel di PAZ pa cu promocion di hermandad bou di e paisnan.
E declaracion di derecho di mucha
Pa salvaguardia y defende e derechonan di mucha, Nacionnan Uni y UNICEF hunto dia 20 di november 1989 a accepta e tratado di derecho di mucha. Te cu awor tin un total di 191 pais mundial di e 193 paisnan cu a firma pa ractifica e tratado aki. Paisnan cu esaki ta compromete nan mes pa cumpli cu e derechonan di mucha den na respectivo pais. Nan mester duna e muchanan e oportunidad pa pensa y papia di asuntonan di nan interes. Cada pais mester entrega un rapport na un comision special na Genève. UNICEF tin un tarea hopi importante di tin e control pa e cumplimento di e tratado. For di e dia 20 di november 1989 esaki ta wordo considera como e dia di e derechonan di mucha.
E 10 derechonan basico
E tratado oficial di e derechonan di mucha ta consisti di 54 articulo. E 10 mas importante ta:
Tur derecho ta conta pa tur e muchanan di henter mundo
E derecho riba un nomber di nacionalidad
E derecho di wordo protegi contra labor pa menor di edad
E derecho pa duna bo opinion y acomula informacion
E derecho pa crece den un famia
E derecho pa tin un bida saludabel y di seguridad
E derecho pa cuida special pa mucha cu limitacion
E derecho riba enseñansa
E derecho pa wordo protehi pa abuso y violencia
E derecho pa tin diverticion y entretenimento
Muchanan den Necesidad
Tur rond mundo e derechonan di mucha no ta wordo aplica manera cu mester ta. Crisis economicom desaster natural y guera tin consecuencia grandi riba e situacion di biba di mucha. Nan no por bai scolm no tin hopi cuminda pa nan alimentacion of ta haya poco cuido medico. Pero tin hopi miyon di mucha den paisnan no desaroya cu no tin awa limpi pa bebe, no tin scol of cuido pa nan salud. Tin muchanan cu tin mas dificil ainda cu otro. Por ehempel nan tin cu hasi trabounan pisam ta wordo discrimina, mester huy of ta haya nan mes envolvi cu violencia. E derecho di mucha tey pa mantene tur adulto, gobierno, mayor na e promesa pa duna e muchanan aki un mihor futuro.

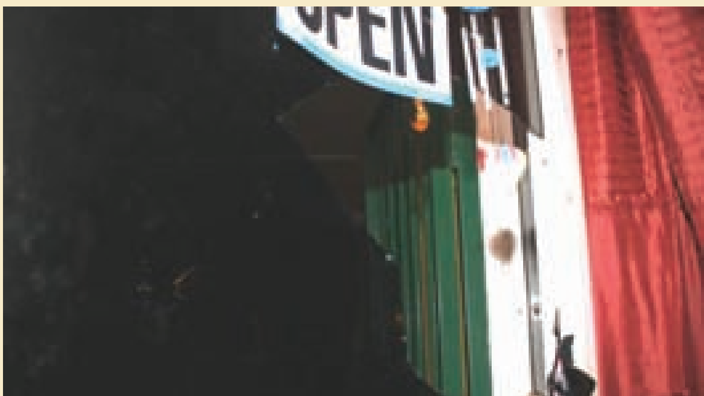
Asosacion di Trabou di Hubentud na Aruba (ATHA) como e organisacion madre cu tin 50 organisacion, fundacion, asosacion cu ta traha na bienestar di mucha y hoben como su miembro. ATHA ta spera cu e fecha 20 di november no ta djies un simpel dia pero e mester laga nos tur cu ta traha cu mucha y hoben para keto un rato y asina na un manera critico wak si nos tur ta cumpli cu e derechonan. Si esaki no ta e caso, nos lo tin cu tuma accion conhuntamente pa asina percura pa e derechonan aki wordo cumpli cu na nan bienestar.

ATHA lo keda vigila di serca tur desaroyo pa cu mucha y hoben na Aruba y na unda cu lo mester hala atencion cu tin derechonan cu no ta wordo cumpli nos lo hasi esaki pa asina pone esnan encarga cu esaki cumpli cu e derechonan.
Ban tur hunto duna nos aporte pa asina nos mucha y hobennan por lanta den un ambiente sano. Si tin caminda cu un di bosonan por ta mira of sinti cu cierto derechonan no ta wordo respeta sea asina bon di informa nos di esaki ya cu nos di ATHA tin e rol pa percura pa cada derecho di tur nos mucha y hobennan wordo cumpli debidamente din excepcion.

Awe no ta un simple pabien nos tin cu duna so pero tambe cu nos ta renoba nos promesa pa sigui traha na bienestar di nos futuro generacion.

Polis a bay atende un pelea unda cu a kibra glas di e porta di Paradise



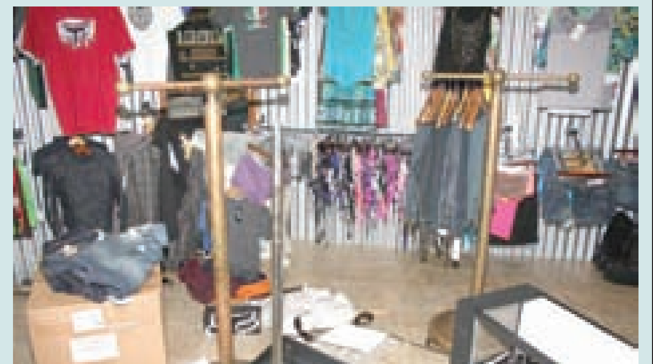


DIABIERNA madruga a drenta informe di un pelea formal na Paradise na Tanki Leendert, a dirigi polis na e sitio. Na yegada por a compronde cu e pelea a caba y e buscadornan di trouble a bandona e sitio caba pero prome cu nan a bay nan a destrui e glas di e porta di e lugar. Polis a tuma nota di e number di e auto den cual e troublemakersnan a bay y lo sigui investiga e caso aki.

Ladronnan a horta un pick-up y a bay kibra drenta horta varios mercancia na Basari









DIABIERNA madruga a drenta informe di cu ladronnan tabata hortando na Basari Surf Shop na Palm Beach, a dirigi polis na e sitio. Na yegada ya caba e ladronnan a bay, pero testigonan a declara cu un pick-up a bini y a bay cu varios mercancia tanto paña como accessorio y despues a bandona e sitio. E local mes a keda destrosa completamente pa e antisocialnan aki. Segun por a compronde un rato prome ladronnan a horta y bay cu un Nissan Frontier Pick-up color shinishi A-1396 cual probablemente ta e mesun vehiculo cu a ser usa pa comete e kiebro cu ladronicia na Basari Surf Shop.

Fundacion Siñami Paso pa Paso Aruba ta bay ta na Paseo Herencia

DIASABRA 20 di november "Dia Internacional di Mucha" Fundacion Siñami Paso pa Paso Aruba ta bay ta na Paseo Herencia for di 6:00 or di atardi te cu 10:00 or di anochi.

E meta di e Fundacion ta pa introduci diasabra awor 20 di november na e pueblo di Aruba e prome fase di e proyecto "Guia pa Mayornan". E proyecto aki ta consisti di 4 foyeto informativo; foyeto #1. Ki ora mester bay na un psicologo? foyeto # 2. Un boca sano pa henter bo bida. foyeto # 3. Kico ta motorica? foyeto # 4. Habla y lenguahe di 0 pa 12 luna.

Tur luna Fundacion Siñami Paso pa Paso Aruba lo presenta un foyeto nobo.

Durante e actividad aki na Paseo Herencia e Fundacion lo ta partiendo foyeto pa conscientisa y educa tur hende di nan proyecto nobo, henter pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita pa pasa y ricibi e informacion.

Paseo Herencia ta habri di dialuna pa diasabra for di 10:00am te cu 10:00pm y riba diadomingo for di 5:00pm te cu 10:00pm.



Taxista no a regula su velocidad a bay dal tras di otro taxi







DIABIERNA mainta a drenta informe di un accidente na e turbo rotonde, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu e chauffeur di e Ford Everest preto TX 163 yegando e rotonde biniendo for di hotelnan no a regula su velocidad y no a tene distancia y a bay dal tras di un otro taxi Kia Carens cora TX 325. Aunke e impacto tabata fuerte afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Resultadonan di Pre Campeonato di Aruba Center Little League Tee Ball Division

Conhuntamente cu Gold Glove Championship

E Pre Campeonato ta andando y tin algun wega cu ta cay den siman parti atardi, un ambiente full diferente cu weganan den weekend. Riba diahuebs atardi tawata tin dos wega na Veldnan di Giants Baseball Organization na Seroe Preto Paradera, dos wega simultaneamente na unda cu riba veld # 1 a hunga e team di Silver Stars y Covenca den categoria 5-6 aña, y na veld #2 tawata e team di Tropical cu a hunga contra Rockets den categoria 7-8 aña. Basta hende riba veld, hopi ambiente y e muchanan hungando baseball riba Tee. E wega entre Silver Stars y Covenca a caba cu e score di 8 pa 5 na fabor di Silver Stars, hitnan pa Silver Stars a bini di Gion Davelaar 2-2, Nigel Romero 2-2, Justin Morales 2-2, Derrick Kingsale 2-2, Gerrit Arias 1-1, Espinoza 1-1, Joswill 1-1, Josander 1-1, pa Covenca 5-6 a bati hit Ryvan Rasmijn 2-2, Carlwin Maduro 2-2, Xavier Werleman 2-2, Jaymison Rasmijn 1-2, Gerald Geerman 1-2, Xavier Croes 1-2 y Jonathan Wernet 2-2. Den e wega di 7-8 aña, e muchanan di Tropical a bini determina pa bay cu e victoria y a gana Rockets cu un score basta halto di 21 pa 6, hitnan di Tropical a bini dor di Justin Lampe 2-4, Jordan Gonzales 4-4, Eugene Flanegin Jr 3-4, Jeremy Kelly 4-4, Jean Carlo Werleman 3-4, Eduard Krozendijk 3-4, Bryan Kock 2-4, Curson Danja 3-3. Pa Rockets tabata Kevin Kelly 2-4, Jonathan Paredes 2-3, Joshua Paredes 1-3, Kervin Willems 1-3, Tai Sam 1-3. Asina e wega di den siman a bay apesar cu e solo ta baha basta tempran, tog a logra hunga no menos cu 5 inning. Pa e weekend aki sigur cosnan lo bira interesante ora cu e weganan sigui cu algun weganan cayente. Corda cu e schedule completo ta riba internet via e website di arubacenterleague.com. Fanaticonan di baseball di mucha ta welcome na Seroe Preto (Paradera) pa wak bon weganan di baseball.





Women's Expo Show 2010 ta presenta

Dr. Robert Rey den un conferencia riba Beyesa y Bienestar

DR. Robert Rey, miho conoci como Dr. 90210, lo ta na Aruba pa asina duna un charla cu lo tuma luga den Hyatt Regency Aruba Resort & Casino. E conocido ciruhano plastico di Beverly Hills, lo bay t'ey pa duna e charla "An Intimate Beauty and Welness Presentation" diadomingo proximo, dia 28 di november, 2010, e ultimo diadomingo di Women's Expo Show 2010. E mainta aki lo bay tin un desayuno, koffie, te y pasaboca, pa tur esnan cu participa den e charla aki, cu lo tuma luga pa 11'or di mainta. Entrada pa e interesante charla aki ta solamente Afls. 100,- pa tur portador di e VIP Shopping Card y pa Non-VIP entrada lo ta Afls. 120,-.

Tene cuenta, cu ta solamente 300 entrada tin disponibel, asina ta OP IS OP.

Ladies, pasa na nos VIP Information Center situa den Palm Beach Plaza mall, local 114, net dilanti di post Aruba0 y cumpra bo VIP SHOPPING Card y Reserva bo carchi pa bo no perde e Experiencia di Beyesa Intimo y bienestar, hunto cu Dr. Robert Rey.

Pa reservacion tambe por tuma contacto cu numbernan di telefon: 7427809 of 7399966.

No perde e oportunidad aki.

Aruba preparando pa ta sede di competencia Internacional di BMX



ATLETANAN internacional ta bin Aruba pa clasifica den Ranking pa asina por participa den Olimpiada 2012

E pista di BMX na Parke Jaburubari tin atencion completo di minister di Deporte Dr. Richard Visser.
Aña pasa na Mei e federacion di Aruba Wieler Bond seccion BMX, a haya un aviso y multa di e organisacion mundial di BMX pasobra mester a tuma luga un competencia internacional aki na Aruba. Door di falta di atencion y mantencion necesario di gobierno anterior, pa basta tempo e pista ta den un estado deplorabel y no por wordo uza optimalmente cu e consecuencia cu e tempo aya e competencia internacional no por a tuma luga mas aki na Aruba.

Aruba por bira e sede di competencia Internacional di BMX, si e pista ta den condicion pa esaki y ta pesey Ministerio di deporte actual ta mira e necesidad urgente pa drecha e pista di BMX na Jaburibari y a invita sr. Jozef Everon cu ta e representante di Aruba Wieler Bond seccion BMX pa haci posibel pa e pista ta den condicion optimal y asina e competencia Internacional por tuma luga na Mei 2011 na Aruba den e Parke na Jaburibari.

Otro motibo urgente cu mester drecha e pista aki mas pronto posibel ta, cu den e competencia Internacional na Aruba na Mei 2011, tur pais den nos region lo kier bin participa pasobra e evento aki ta pa ranking internacional den preparacion pa e weganan Olimpico na 2012.

Segun sr.Jozef Everon, ta e intencion ademas pa e pista





na Jaburibari bira uno na unda paisnan den preparacion pa competencianan internacional p.e. di Merca, Canada y Europa por haci uzo di e pista internacional aki p.e. ora ta temporada friu na nan pais.
Localmente e pista ta bira e luga pa e seleccion di Aruba practica ya cu esaki ta ubica central di Aruba cu acceso facil pa tur esnan cu ta practica e deporte di BMX.
E fin di siman aki lo tin un competencia entre Aruba y Curaçao riba e pista di BMX di Street Wise na San Nicolas. Dia 20 di november ta cuminsa pa 6or di atardi y e siguiente dia 21, ta cuminsa pa 10or di mainta.

Scolnan subsidia lo haya material pa deporte

IDEFRE ta trahando aceleradamente pa haci un pedido grandi di material di deporte pa tur scol subsidia door di gobierno. Ta asina cu despues cu a informa e scolnan den luna di October cu pa motibonan presupuestario IDEFRE no ta dispone di suficiente recurso pa haci e custumbrando pedido di material pa scolnan por ehecuta nan lesnan di deporte y movecion, Minister di Salubridad Publico y Deporte Dr. Richard W. M. Visser a tuma carta den e asunto y a logra yega na un solucion cu lo permiti scolnan preparatorio, scolnan basico y scolnan avansa haya e material di deporte cu ta un berdadero necesidad pa e educacion y desaroyo fisico di cada mucha na scol.

Ya caba mayoria di scolnan a entrega nan lista di material basa riba e suma aloca pa cada scol y ta ser spera cu e materialnan por yega Aruba den luna di Januari 2011 pa ser reparti.

Minister di Deporte ta consciente di e importancia y e necesidad pa scolnan por dispone di material di deporte pa por practica deporte y movecion na scol pero tambe mester tene na cuenta cu "leermiddelen" ta un responsabilidad di Enseñanza. IDEFRE semper a considera e otorgamento di material di deporte na scolnan como un contribucion pa por introduci nos muchanan den deporte y asina cultiva e interes mediante di scol na un edad relativamente tempran pa nos hobennan por drenta deporte organisa den futuro.

Dufi Ras ta paralisa Classic Biyar

ALGUN siman atras den e luga di ambiente, Classic biyar tawata sede di e parada number 8 di Aruba Pool Tour 2010. En bista cu campeonato Panamericano Bola-8 ta na caminda y cu e ta na Aruba mes, tur hungadonan di biyar a pone tempo extra riba mesa pa nan ta den "shape". Esaki ta haci cu sorpresa ta cay riba e mesa berde. E biaha aki e torneo tawata bola-10 den mesun sistema di semper, un pa tera un pa lama. E dos finalista e biaha aki ta Arie "Rifleman" Jansen y e veterano talento Urbino "Dufi" Ras. Dufi Ras cu un stroke los los ta dal Arie pa e gana su prome parada di 2010. Diasabra awor pa 6'or di atardi tur hungado di APT ta ser spera den Hustler's biyar pa parada #9. E biaha aki lo ta Bola-9 y na final lo tin UFC pa un y tur por baha nan tension di biyar.



Pa presenta nan campaña contra violencia sin motibo

Colegio Arubano Oranjestad tabata di bishita cerca Minister Hooijboer- Winklaar



COLEGIO Arubano tabata di bishita cerca Minister Michelle Hooijboer-Winklaar pa inicia nan campaña contra violencia sin motibo. Esaki en conexion cu e proyectoGood 4 the neighbourhooddi Aruba Bank. Nan a splica Minister cu nan a tene un competencia di pintamento na unda un hurado a scoge un pintura pa representa e campaña. Tambe nan mes a traha un jingle pa e campaña aki. E letra a wordo skirbi door di e alumno Jearoy Croes y e grupo, cu ta consisti di Nieya van Nie, Danielle de Kool, Renzo di Bono y Jearoy Croes a graba e jingle aki. Durante nan bishita nan a pone enfasis riba e hecho cu violencia conoce hopi banda y no ta solamente ora bo ta uza forsa físico pero tambe ora bo tenta tanto den klas como tambe via internet. Banda di esey nan kier a trece dilanti cu nan ta di opinion cu mester cuminsa conscientisa comunidad ariba e hecho cu violencia sin motibo ta hunga un rol tur caminda y tur dia. Segun informacion cu nan a haya di Cuerpo Policial, tin alrededor di 5 pelea entre hobennan tur weekend den area di hotel so!E ta sigur un problematica hopi actual ariba nos isla. Pesey mester cuminsa educa nos muchanan tocante violencia sin motibo, na prome luga na cas, den nos barionan y asina pa e ta algo cu nos ta consciente di dje den nos comunidad. Nos ta biba den un comunidad relativamente chikito, pero cu norma y balornan hopi halto. Asina ta nos tur tin e responsabilidad pa preveni violencia sin motibo. Minister Michelle Hooijboer –Winklaar a keda masha impresiona y a haci preguntanan relaciona cu e tema. Alabes minister a ricibi e prome 'button'di e campaña contra violencia sin motibo.

HIT 94 FM
We Blow the Competition Away

Aruba's Top 20

11/20/2010

1 / 1.. POR AMARTE – ESQUEMA
2 / 3..TA MAS CU AMOR – ERA
3/3.. DANZA DURO – OMAR LUNCENZO
4/2.. ROCK STEADY – ROX
5/5.. LAGA MI NOMBER GUEDA AFOR – Q SIGN
6/7.. NOT GIVING UP ON LOVE – ARMIN VAN BUUREN
7/9.. 1975—INCOGNITE
8 / 10.. MI NADA MAS – DOMENIC MARTE
9 / 12.. PHOTOGRAPH – SANTA AND CHRIS DOUGHTY
10 / 13.. ME MUERO POR TI – BACANOS
11 / 16.. MA ZETA MI LOMBA – DREAMS
12 / 17.. HEY DUDE – ELVIS CRESPO
13 / 18.. EL BLACKIE – GIO
14/ 11.. HOT CHOCOLATE – DREAMS
15 / 19.. TAKE OVER CONTROL – AFRO JACK – EVA SIMONS
16/15.. BE MY BABY – ANNIE KHALIO
17 / -- PA MI SO – CACHE
18 / -- ESTUPIDO – JULIANA
19 / TURN IT UP – PIXIE LOTT
20 / 13.. SUPERLUVA –STARSHELL

Aruba's Top 20 produced by: Johnny Habibe
For Hit 94 Mega 88 FM stereo

Telearuba cu su canal nobo 313 HD



TELEARUBA den su afan pa ta innovativo, durante e ultimo aña nan a haci inversion nan grandi y ta dispone di e ultimo tecnologia. Diaranson ultimo Telearuba a celebra un stap mas na su progreso, Telearuba a lansa su canal nobo 313 High-Definition (HD). Minister di Finanzas, Comunicacion y Utilidad Ing. Mike de Meza a inicia e desvelo di e canal nobo via di remote control. E prome señal a cuminsa cu un promo high tech di HD y a sigui cu e programa tan gusta pa nos pueblo Arubiano Magia di Pasco. Durante e anochi Director di Telearuba Ing. Reuben Craigg a entrega Minister Mike de Meza un bunita recuerdo den forma di un T-shirt cu e imprenta 'Telearuba HD canal 313'. Awor Telearuba tin 3 canal cu ta 13, 23 y 313. Ademas di e 3 canalnan tambe por mira Telearuba internacionalmente via internet via 'live streaming' cu cooperacion di Setar.Telearuba kier a felicita e pueblo di Aruba cu nan prome canal local den High Definition (HD).

Fraccion di A.V.P:

Ta felicita tur muchanan riba nan Dia!!



DIA universal di mucha ta wordo celebra tur aña dia 20 di november cu meta pa asina honra muchanan rond mundo. Desde 1954 Nacionnan Uni a cuminsa proclama e fecha aki como dia internacional di mucha. Un di e derechonan fundamental di cada mucha ta cu e tin derecho pa haya cuido, atencion y cariño di su mayornan. Mayornan mester carga responsabilidad pa cu nan yiu den e sentido cu ta nan deber como mayor pa garantisa na e mucha un ambiente sano. Laga nos cada un duna di nos parti pa cuida nos muchanan y protehanan contra cualkier forma di abuso. Pa e tin un niñez felis y sano pa asina mañan nan por bira figuranan ehemplar cu por pasa esaki tambe pa nan siguiente generacion. Finalmente henter e Fraccion di A.V.P kier a felicita tur mucha na Aruba y rond mundo riba nan dia.......FELIS DIA DI MUCHA!!!

Awe 27 di november

Neptali Henriquez Park ta tene su gran fiesta di Sinterklaas



AWE, di 4pm pa 7pm, Neptali Henriquez Park ta tene su gran fiesta di Sinterklaas. Entrada ta gratis y pa e muchanan lo bay tin hopi sorpresa, manera saco di cos dushi, algun wega feria pa e muchanan cu premio, oportunidad pa saca potret cu Sinterklaas y e Pietnan, entretenimento, musica y tambe e muchanan por gosa di un park completamente renoba, cu algun wega nobo. Y pa cera e fiesta aki, lo bay tin un tremendo show pa e muchanan. Pa e grandi nan tambe lo bay tin un bon acomodacion y e oportunidad pa bishita y conoce e park, cu tin tur facilidad pa tene fiesta pa mucha ey den, pa un prijs di huur masha popular.

Pa mas informacion, sugerencia of un eventual contribucion na e park, por yama cel. 5930933.

Manera tur hende sa, dia prome di augustus ultimo tabata tin e reapertura di e park, cu a tuma luga den forma di un opendag, cu tabata yen di sorpresa pa e muchanan. Mester menciona tambe cu dia 31 di october ultimo, e park tabata tin un tremendo actividad pa recauda fondo pa e park, den forma di un Vlooienmarkt y un Spookhuis, cu a wordo bon bishita. Desde su apertura, e park, practicamente tur diasabra y diadomingo atardi ta habri su portanan pa nos muchanan drenta (gratis) y gosa di e facilidadnan di e park mientras cu e mayornan ta sinta relaha y disfruta di un dushi atardecer. Sinembargo, mester admiti, cu den e ultimo simannan awasero a stroba e habrimento di e park masha hopi. Tambe ta bin acerca cu e park pa di dos siman consecutivo ta completamente den gara di e studiante y docentenan di La Salle College cu ta haciendo un tremendo trabao di mantenemento y renobacion ey den. Esaki ta tumando luga den cuadro di e campaña di Aruba Bank: "Good 4 the Neighbourhood", caminda La Salle College ta competiendo cu 9 otro school cu nan proyecto, pa logra gana un di e 3 premionan di sumanan substancial cu Aruba Bank tin pa e 3 schoolnan cu ehecuta e miho proyectonan.

Dia 21 di november ta un dia hopi special pa San Nicolas

SPECIALMENTE pa nos muchanan di San Nicolas y Aruba henter, Paso E Homber Santo ta di bishita na San Nicolas.
Nos muchanan ta warda cu hopi alegria y un tiki miedo tambe. Sinterklaas ta wordo acompaña pa su ayudantenan Zwarte Piet .Y mas cu claro, Amerigo e cabay blanco di Sinterklaas tambe lo t'ey. Nos tur a pasa den e temporada aki y a keda cu recuerdo inolvidabel di e fiesta aki. Ta di hopi importancia pa keda mantene un tradicion asina na bida y no laga e bay perdi. Poco luga na mundo tin un fiesta asina grandioso pa nan muchanan

E dia aki tambe ta uno hopi special pa motibo cu riba e fecha aki tambe ta festeha dia internacional di derecho di mucha. Un dia hopi importante y ta pa es motibo aki Sinterklaas a scoge e dia tan special aki pa bishita y celebra hunto cu e muchanan riba nan dia

Sinterklaas lo ta na San Nicolas 2 or merdia saliendo for di YMCA tumando e ruta pasando dilanti rayo di solo tuma den verboden na watertoren y finalmente yega na e bushalte di San Nicolas, riba e bushalte tambe tin actividad pe muchanan y tentnan cu diferente articulo, na yegada Sinterklaas ta wordo ricibi pa Presidente di SNBA y Minister di asuntonan social y Cutural Sra Michelle Winklaar y asina e ta sigui pa entrega e regalonan cu e la trece pa e muchanan
Tambe aki nos kier a pidi tur e muchanan di San Nicolas y Aruba henter pa bin un biaha mas pa saluda Sinterklaas na e ruta y tambe bin disfruta di e actividadnan riba Bushalte

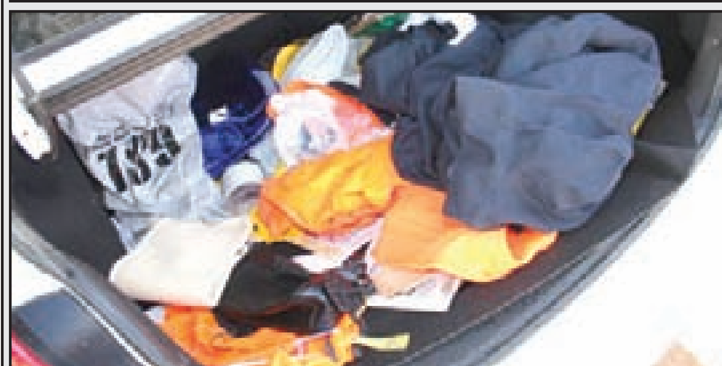
Pa un actividad asina bunita mester uni forsa pa Esaki ta e motibo cu e aña aki , Ministerio di cultura, Comision Celebracion Nacional (CCDN), Departamento di Cultura , Savaneta Kamp , VNO, SNBA, Y no por keda sin menciona e sponsor nan principal di e proyecto aki, esta Caribbean Mercantile Bank (CMB) y Party Animals como Event Planner, tambe tur e otro comerciantenan cu ta sostene proyecto aki. Y tur cu di un of otro forma a contribui
pa yuda conserva y mantene e tradicion aki bibo y den su forma original.

Ladronnan a horta un Hyundai Accent y a cuminsa plume den mondi









DIABIERNA mainta tempran un ciudadano a descubri cu antisocialnan a trece un Hyundai Accent blanco modelo nobo y hinca e auto den mondi y a cuminsa plume den e mondi ey, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin descubri cu aki ta trata di e Hyundai Accent A-28292 cual a ser horta y a cuminsa plume, polis a busca contacto pa informa e doño cu nan a haya su auto semi pluma den e mondinan patras di e santana di Seroe Patrishi. A laga tambe e detectivenan tecnico bin tuma e vingerprintnan cu tin riba e auto y asina logra captura e ladronnan mas pronto posibel.

Gabinete Eman…

Cu Hopi Atencion pa Nos Naturalesa den BoBario

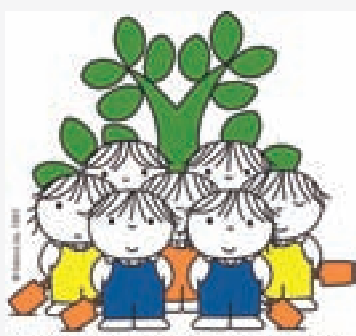
UN di e ingredientenan importante den e proceso di renobacion di nos barionan y nos pais, ta e cuido di nos naturalesa. Den cuadro di esaki, ta promoviendo mas plantamento di mata na nos schoolnan, na unda muchanan por wordo educa riba e tereno aki, poniendo enfasis riba e importancia di mata den bida di e ser humano. Recientemente funcionarionan di Ministerio pa Asuntonan General a bishita un proyecto masha bunita situa den e bario di Rooi Kochi.
Esaki ta e Parke Serenidad, cual ta un hardin botanico, cu ta pertenece na e ciudadano Sra. Desiree Paalman. Parke Serenidad ta un parke cu tin diferente sorto di mata, ta situa den un area di naturalesa cu ta refleha hopi trankilidad pa e ser humano. Esaki ta ehempel bibo con importante naturalesa ta pa hende y bestia. Pa es motibo aki mester promove y sostene tipo di iniciativanan asina na bienestar di nos Pais. Den cuadro di esaki tambe a duna tur sosten na e organisacion di Hulanda Stichting Boomfeestdag, kendenan ta na Aruba actualmente pa promove e cuido di naturalesa. Esaki tambe ta un iniciativa sumamente bunita y importante pa nos comunidad en general pero nos muchanan en particular. Adhunto por mira e foto na unda por wak con berde y bunita e Parke Serenidad ta. Cu cooperacion di pueblo di Aruba, BoBario y Gabinete Mike Eman por logra trece mas di e tipo di proyectonan aki den nos Barionan, haci nos Pais mas berde y duna naturalesa e balor cu e merece.



E di tres Festival di Planta Mata di Reino celebracion Grandi na Aruba

DIADOMINGO 21 di november 2010 proximo Stichting Nationale Boomfeestdag y Ministerio pa Asuntonan General conhuntamente cu BoBario, ta organisa e di tres Festival di Planta Mata di Reino na Aruba. Na Aruba e evenemento yama Festival di Planta Mata.
Su Excelencia Gobernador Sr. Refunjol, e representante di Su Mahestad La Reina na Aruba, Minister Presidente Sr. Mike Eman y Minister Infrastructura Sr. Benny Sevinger lo planta hunto cu 200 mucha, matanan di Aruba, riba e dia aki.
Festival di Planta Mata di Reino ta un iniciativa di Stichting Nationale Boomfeestdag y ta un idea di Su Mahestad Reina Beatrix.

E idea pa bini cu un Boomfeestdag di Reino a surgi na ocasion di celebracion di 25 aña di Gobernacion di Su Mahestad Reina Beatrix. Na e ocasion aki Stichting Boomfeestdag a



ofrece un bouquet di Hubileo na Reina Beatrix. Durante di esaki tawata tin muchanan Arubano y Antiano tambe presente y den un encuentro informal cu Su Mahestad, esaki a trece su deseo pa dilanti pa celebra boomfeestdag den Reino completo pa motibo cu Su Mahestad ta di opinion cu muchanan di Reino completo mester mira y experencia e importancia di matanan y naturalesa.

E prome Boomfeestdag di reino a ser teni na 2007 na Corsou y tawata alabes e actividad pa clausura e aña di hubileo di Stichting Boomfeestdag, cu e aña encuestion a celebra 50 aña di existencia. Na 2009 a organisa e di dos Festival di Planta Mata na Boneiro.
E matanan di e di tres festival di planta mata, cual lo ser teni na Aruba, lo wordo planta na 2 diferente sitio.
Uno lo ta na Bushiri, riba e tereno di e casnan di FCCA, y e otro lo ta na e rotonde Belgiestraat/Caya Boes Orman.

E intencion ta pa despues di e aña aki, celebra e Festival di Planta Mata riba tur 3 Isla riba e mesun fecha. E Festival di Planta Mata ta wordo celebra cu mas tanto mucha cu ta posibel, pa di e forma aki envolve nan den un naturalesa duradero riba e Isla.

Aruba y Boneiro a dicidi caba cu ta celebra Festival di Planta mata riba dia
21 di November y Corsou ta spera di por join otro aña.

Carchinan di Barney ta sali



FOR di oficina di Mundo Infantil, nos a ricibi e informacion cu awe e carchinan pa e show di Barney y su amigonan a sali. E carchinan aki ta obtenibel na Magic Fm, na CD's & More y tambe na Cas di Cultura.

Nos por a compronde cu e gruponan Timbiriche/Lollypop y tambe Kids & Youth in Action ta bezig ta train masha duro mes pa asina brinda Aruba un bunita show, mescos tambe Hello Kitty, Curious George, Dora, Diego y Boots ta bezig ta train, Barney ta bezig ta bishita Gym tur dia y come Subway Eat Fresh pa asina e keda fit fit pa e baila y gosa cu nos muchanan. B-Jay y Baby Bop no ta keda atras , E concentinan di e programa Mundo Infantil esta Alviana y Nicole lo deleita tur hende cu un bunita tema, aha si Sinterklaas tambe lo t'ey hunto cu su Pietnan pa nan parti mangel y lo laga regalo pa nos muchanan ! E famia di Plaza Sesamo y Aba Cadaby lo t'ey tambe pa baila y canta cu nos chikitinnan. Lo ta bay tin hopi regalo y premio pa tur esnan cu yega na e show, y tur persona cu asisti, tin chens di gana un pasashi ida y buelta cu Tiara Air.
Carchinan ta moviendo hopi lihe y tur cos ta mustra cu e lo bay ta un sold out. Si bo no tin bo carchi ainda busca bo carchi pasobra ta unicamente 3 show so lo tin !
Keda pendiente pasobra Barney y su amigonan lo ta di bishita otro siman na Subway pa asina Saluda tur nos muchanan di Aruba. Yama pa reservacion na 5616151 of 7409163 of manda e palabra "MUNDO" pa 222 di Setar y bo tin chens di gana bo ticket di entrada.



Wilfran Castillo sello de calidad



Calificado como el compositor más destacado del país **Wilfran Castillo**, ha ocupado con sus composiciones los primeros lugares en los listados de las emisoras de todo el país**. En este semestre los temas de su autoría ''La Persona De mi Vida'' - Iván Villazón y ''Tengo Tu Amor'' - Gusi y Beto, ocupan lugares de privilegio como los temas más solicitados por el público amante del buen vallenato.**

Internacionalmente su reconocimiento sigue en aumento, sus apariciones en trabajos discográficos de artistas destacados de la música en Latinoamérica, ha despertado el interés de nuevos intérpretes con trayectoria mundial de incluir en sus futuras producciones el sello: Wilfran Castillo.

El fin de semana **Wilfran Castillo** mostrará su show de éxitos nuevamente en la ciudad de Barranquilla; **El día viernes se presentará en el evento ''homenaje a Gustavo Gutierrez'' junto a los demás compositores Iván Ovalle y El Chiche Maestre.** El evento se realizará en un reconocido restaurante bar de la capital del atlántico. Seguidamente el día sábado cumplirá dos eventos privados para destacados empresarios de esta ciudad.

GIRA FIN DE SEMANA:

VIERNES 19 DE NOVIEMBRE: Homenaje a Gustavo Gutierrez alternando con Iván Ovalle, Chiche Maestre - Restaurante Bar Moy's - Barranquilla.

SÁBADO 20 DE NOVIEMBRE:
- (Tarde) Evento Privado - Playas De Villaconcha - Barranquilla.
- (Noche) Evento Privado - Barranquilla.

Avanzan en la producción de su nuevo trabajo discografico



Muy concentrados en la producción de su próximo álbum musical se encuentran **Peter Manjarrés y Sergio Luis Rodríguez** desde hace algunos días, a pesar de los múltiples compromisos que han tenido que cumplir en diferentes partes del país y el exterior donde han superado satisfactoriamente las expectativas del público asistente a cada una de sus presentaciones, como se evidenció en las ciudades de Cartagena y Maracaibo.

Por otra parte, **los ganadores del doble Grammy Latino serán los encargados del espectáculo central del XIII Festival de Colonias que se efectuará en el municipio de Fortul, departamento de Arauca** este fin de semana, evento que se realiza anualmente con diversas actividades culturales.

Además, nos complace informar que el programa de televisión "PETERIANDO CON EL 12" que empezó a emitirse en vivo los jueves a las 6 de la tarde por el Canal 12 de Telmex Valledupar con repetición los sábados a la 1:30 PM, ha tenido una gran recepción entre los televidentes y cibernautas que lo siguen a través de www.canal12valledupar.com. Esperamos que sigan acompañándonos en este proyecto creado para los seguidores de El Caballero y El Rey y de los amantes de la música vallenata en general.

La agenda para este fin de semana es la siguiente:
SÁBADO 20: FIESTA PRIVADA. SANTA MARTA (MAGDALENA)
DOMINGO 21: PRESENTACIÓN MUSICAL EN LA FERIA DE LAS COLONIAS. FORTUL (ARAUCA).

Felipe pelaez y Manuel julian triunfadores en Maicao y Venezuela



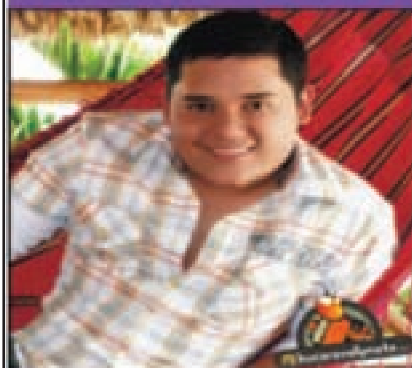
FELIPE PELÁEZ y MANUEL JULIÁN en Venezuela, la cual se inició el pasado viernes, cuando la *Súper Banda Vallenata* amenizó la ceremonia del "Encendido Navideño" en La Curva de Molina, ante un público delirante que ovacionó a los artistas de moda en el vecino país.
El sábado 13 de noviembre, **FELIPE y MANE,** estuvieron presentes en los Puertos de Altagracia y en la Cañada de Urdaneta, complaciendo a los fanáticos del buen vallenato, que disfrutaron con el espectáculo ofrecido por estas jóvenes figuras.
El domingo 14 fue el encuentro del *Cantautor* con su pueblo. **Maicao, cuna de este gran artista, arropó con su cariño a uno de sus hijos más ilustres: FELIPE PELÁEZ. Más de tres mil personas acompañaron a FELIPE, ahora con MANUEL JULIÁN, y en un concierto que duró casi dos horas, la *Súper Banda* interpretó todo el repertorio que ha hecho famoso a este gran cantante y compositor colombiano.**

Gilberto celebra su latin grammy

El salsero puertorriqueño Gilberto Santa Rosa celebrará junto a su público de Miami Beach el galardón que conquistó durante la undécima entrega de los **Latin Grammy al "Mejor Álbum de Salsa" por "Irrepetible".**
El intérprete de **"Cuenta Regresiva", "Perdóname y "Sombra Loca" afina sus cañones con sus nuevos y viejos éxitos para llenar con todo el sabor de la música tropical el místico The Fillmore de Miami Beach, el próximo 27 de noviembre, con su show denominado "Irrepetible", título que se desprende de su más reciente disco**
Pero esta vez no lo hará solo, **"El Caballero de la Salsa"** tendrá como invitada a su compatriota, la cantante Kany García, con quien grabó a dúo la canción "Y Tú y Yo", que forma parte de su exitosa producción.
Además de García, el salsero boricua incluyó en su álbum a otros colegas como el panameño Rubén Blades, en "Me Cambiaron las Preguntas"; el colombiano Pipe Peláez, en "Hoy por Siempre y para Siempre"; el grupo venezolano Guaco, en "Ella", y el merenguero dominicano Johnny Ventura, en "Hay que Dejarse de Vaina"



Pillao y Santa causan euforia musical en la guajira



La semana pasada la universidad de la guajira en cabeza de su rector el Dr. Carlos Robles invito en el cierre de su semana cultural a **Pillao & Santa y demostraron una vez más porque son los preferidos por el pueblo guajiro.**

cabe reconocer además que el gran trabajo de promoción que se ha hecho en los diferentes medios de esta región a afianzado mucho esta aceptación y aprovechamos esta oportunidad para agradecerles ese enorme apoyo que lo tomamos con toda la humildad para seguir trabajando asiduamente y mejorar cada vez más en el medio artístico.

En esta semana la emisora La Mega estación Cúcuta hizo extensiva una invitación para participar en El Cartel de la Mega y el día viernes se presentará un gran mano a mano samario junto a Michell Torres en la discoteca La Escollera.

ITINERARIO ARTISTICO
Jueves 18 de Noviembre: Presentación en el cartel de La Mega – Cúcuta.
Viernes 19 de Noviembre: Mano a Mano musical junto a Michell Torres, Discoteca La Escollera – Santa Marta
Sábado 20 de Noviembre: Fiesta Privada – Santa Marta.

Si me amaras lo nuevo de Diomedes Diaz Jr.



Ayer **viernes 19 de noviembre** presentaron a todos los medios de comunicación nacional e internacional el tema musical **"SI ME AMARAS".** Este anticipo de la autoría del compositor **Alberto "Tico" Mercado, será el primer sencillo de la nueva producción discográfica de Diomedes Díaz Jr. y Tavo García,** cuyo título aun está por definirse. **El disco fue grabado en los estudios musicales de "Carlos Huertas" En la capital del país** y, contó con la dirección del propio Carlos Huertas. La canción será lanzada oficialmente con el video que, fue rodado en una importante discoteca de la ciudad de Valledupar bajo la dirección de Fernando Andrade.

Esta canción fue hecha con todo el sentimiento y la dedicación que el seguidor de un buen vallenato se merece y, esperamos sea de su total agrado.

Alex Manga sigue la conquista internacional



La semana anterior **ALEX** tuvo el inmenso privilegio de estar presente como nominado en la Categoría Vallenato-Cumbia de los Latin Grammy 2010, un reconocimiento invaluable que ya es ganancia al premiar el esfuerzo y dedicación que siempre lo han caracterizado a lo largo de su trayectoria y que le permitió codearse con los más destacados protagonistas de la industria de la música hispana en Las Vegas, ratificando su afianzamiento en el exterior.

Directamente desde los Estados Unidos, **ALEX MANGA** se trasladara a territorio argentino una vez más, todo gracias al éxito que ha llegado a tener en ese país que sigue conquistando, y es así como realizará junto con su acordeonero **ANDRES "EL NENO" BELEÑO** y toda su agrupación, un total de cinco presentaciones en Buenos Aires y Constitución, cada una de ellas anticipadamente con boletería agotada.

GIRA MUSICAL
Sábado 20 de Noviembre: Salón de Eventos "Bronco" (Buenos Aires, Argentina)
Sábado 20 de Noviembre: Salón de Eventos "Mambo" (Buenos Aires, Argentina)
Sábado 20 de Noviembre: Salón de Eventos "Azteca" (Buenos Aires, Argentina)
Domingo 21 de Noviembre: Salón de Eventos "Chechos Disco" (Buenos Aires, Argentina)
Domingo 21 de Noviembre: Salón de Eventos "Bronco" (Buenos Aires, Argentina)

Por primera vez silvestre y juancho en Matildelina



Los artistas numero 1 de la música vallenata, **Silvestre Dangond y Juancho de la Espriella,** siguen demostrando porque lideran el género, logrando mover masas donde quiera que se presentan y siendo respaldados por un fuerte movimiento de seguidores, **"EL SILVESTRISMO"**.

Todo esto es consecuencia del impecable performance en vivo que ofrecen y ha caracterizado a **SILVESTRE & JUANCHO en sus presentaciones, irradiando un desborde de energía que contagia a los asistentes y que garantizan siempre un espectáculo de calidad**.

Bogotá ha llegado a convertirse en todo un fortín para **SILVESTRE DANGOND & JUANCHO DE LA ESPRIELLA**, epicentro del fenómeno en que se han convertido, por tal razón tienen preparado un majestuoso concierto en la capital que augura lleno total.

El próximo jueves 25 de noviembre por primera vez se abre la **"CANTINA"** en la cotizada **Discoteca "MATILDELINA** - Vallenato House"; Está todo listo para que sea una noche inolvidable, no se ha descuidado el mínimo detalle en el montaje de este evento que desde luego tenía que realizarse en el sitio de moda para los amantes del folclor vallenato en Bogotá.

Como cu yiu no ta atene na regal di cas, mama ta sera yiu pafo

POLIS di Noord a bay diahuebs 12.45 di madruga na un trailer sin number na Tanki Flip, unda un mama tin problema cu su yiu homber y no a lague drenta.

Na yegada polis ta topa cu e mucha homber di 15 aña, naci na Colombia sinta pafo dilanti porta.

E ta bisa polis cu su mama a ser'e pafo. Ora cu polis tabata papia cune, e mama a habri porta y a bisa polis cu e yiu tur dia ta riba caya y no ta tene su mes na regla di cas.

E mama ta keha cu polis cu e yiu ta cana cu un homber adulto un tal E.T., kende ta preste su auto, siendo cu e sa cu e no tin rijbewijs.

Polis a papia cu e mucha y e ta bisa cu el a sali cu su amiga y no cu E.T. E ta bisa polis cu e no a yega cas lat. Polis a mustre riba cu e mester tene su mes na regla di cas. El a compronde.

Chepin a golpia su ex y huy ora cu polis a yega

DIAHUEBS 8'or di mainta, polis di Playa ta haya nan ta bay na un cas na Bushiri, unda e conocido L. alias Chepin a sconde den mondi despues di a maltrata su ex amiga ferozmente.

Na yegada di polis, e muher G.G., naci na Aruba di 26 aña, ta bisa polis cu el a hiba su yiunan scol, y ta pasa den un mondi.

Ora cu e tabata pasando, su ex amigo Chepin a bula riba dje, y a maltrate. E ta bisa cu e homber a dal'e na su cabes. El a bringa cu e homber y a logra los y core bay su cas. Polis a bise p'e bay polis busca un declaracion y despues bay duna keho na Recherche. Chepin mes a bay for di e sitio.

Fundraising Fudecu na Centro di Bario Playa Pabao

FUDECU ta organisa diadomingo awor dia 21-11-2010 un fundraising den Centro di Bario Playa Pabao,den un ambiente cultural cu cuminda crioyo y ta mas cu claro cu bo por bini libremente bin pasa

un dia alegre cerca nos den un dushi ambiente, gosando di e miho banda nan di Aruba cu lo soru pa bo pasa un lekker diadomingo. Lo bo gosa for di 10 or di mainta te cu 11or di anochi y por baila riba ritmo di ; E mainta ta cuminsa cu Zumba, sigui cu D.J Stanley Eduarda cu su tremendo amplifier treciendo e dushi ritmo di come bek, Tsunami tambe lo t'ey, Zeta Band, Badu y su banda, caha di Orgel Bucurui, Gaita Autentico, Rincon Boys cu nan ritmo campeon "Porfin tin un homber",e Banda di Momento Sensacion Di Caribe y e anochi ta cera cu Robert Jeandor y Su Banda Show. Nos a papia cu papia Dios y e la garantisa nos cu nos por keda trankil, ya cu weer ta coopera cu nos. Entrada ta completa mente gratis. Ta e idea pa nos manda un cos pa nos ruman nan na Corsou. Nos ta warda e pueblo di Aruba den su totalidad pa asisti na e fundraising aki, pasobra e ta pa un bon causa.

Atrobe J.M. ta cuasa problema na Pos Chiquito

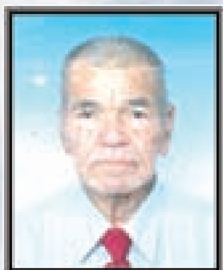
DIAHUEBS madruga, 4.45, polis di San Nicolas a bay n'e rotonde di Pos Chikito, unda un homber burachi ta haci intento pa bula riba e autonan cu ta pasando. Na yegada nan ta topa cu e conocido J.M., kende tabata hopi burachi. Ora cu el a mira polis, el a cuminsa zundra, menasa y ofende mama di e polisnan. Nan a detene hibe warda, unda el a keda sera.



God grant me the serenity to accept the things I cannot change, courage to change the things I can, and wisdom to know the difference.

Amen.

Cu hopi duele na nos curason y agradecido pa tur locual el a significa pa nos,
Nos ta anuncia fallecimento cristianamente di nos ser keri: :



"Sr. Heliberto Kelly"
Mihor conoci como: "Beto" of "Pachi"
na e bunita edad di 91 aña
***07-09-19419 † 18-11-2010**
Ex-empleado di Lago

Na nomber di su:

Esposa: Bartola Kelly-Everon
Jiunan: Anni y Shon Pe Henriquez
† Jani Kelly
Rosa y Angel Croes
Eta y Harold Wernet
Rufi y Agnes Kelly-Gomez
† Rubio Kelly
Elsie Kelly
Genario (Tico) y Lidia Kelly-Briesen

Nieto y nietanan: Gilbert y Angelique, Zoraqida y Randy, Juvira y Kees na Hulanda, Helène na Hulanda, Gino y Lizmerry, Andro y Julissa, Emilu, Jeffrey, Lunella, Gelianne y Gilton.

Bisanieto y bisanietanan: Loraine, Destiny, Gideon, Lisandra, Kyandra, Edmar, Sheanuar y Misha.

Ruman: Vda. Maria Everon-Kelly y famia
Swa : Nicolaas Everon y famia

Amigonan y amiganan di cas: Adri, Nene, Juchi, Nadi, Helena y Belinda.

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, amigonan, bisiñanan y demas famianan: Kelly, Everon, Rasmijn, Henriques, Croes, Wernet, Gomez, Ras, Briesen,Maduro, Koolman, Hansen na Hulanda, Tromp y Geerman.

Ta invita tur famia, amistadnan y conocirnan pa asisti na e **acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 23 di November pa 4'or atardi, saliendo for di Iglesia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz** y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz.
For di 2'or atardi e resto mortal di nos "Pachi" stima lo ta reposa den misa.

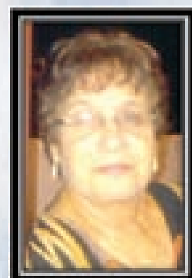
Adres pa condolencia:
Siribana 21.
Diasabra, Diadomingo y Dialuna di 7 – 9 pm

Enbes di krans of flor, un donacion pa Wit Gele Kruis lo ta altamente aprecia.



Señor ta mi Wardador, pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde E ta ponemi sosega. Salmo 23

Hopi agradecido pa locual e a significa pa nos, y sorprendi pa su fayecimento inespera,
nos ta participa morto di nos estimada esposa, mama, wela, hijastra, ruman, tanta, cuña, comer, suegra, prima, amiga:



Sra. Filomena Rosa Maria de Cuba - Wever
mihor conoci como "Mena"
***23-11-1945 - †12-11-2010**
miembro/voluntario di Centro Kibrahacha, Grupo Monarka, Federacion Organisa (pa) Representa Stoma - clientenan (di) Aruba - FORSA
Na nomber di:
Su estimado esposo: Ambrosio "Chito" de Cuba
Su yiunan: Lucien y esposa Miluska de Cuba - Franken
Ivania de Cuba y partner Niels Peters na Hulanda
Su nietonan stima: Shawn, Shannon y Indy na Hulanda
Su rumannan: Pancho Wever, esposa Carla y yiunan
Epi Wever, esposa Glenda y yiunan
Wichi Wever, esposa Dita y yiunan
Mimi Wever, esposa Diana y yiunan
Chichi Delaney - Wever, esposo Chebito y yiu
Chita Vloet - Wever, esposo Chris y yiunan na Hulanda
Mau Wever, esposa Agnes y yiunan na Corsow/Hulanda
Chinto Wever, esposa Ingrid y yiunan
Booshi Wever, esposa Marlyn y yiunan
Su madrastra: Sra. Vda. Celestina "Tina" Wever - Almary
Su tanta: Sra. Vda. Rika Wever - Croes
Su tanta di respet: Sra. Vda. Carmelita Bergevoets - Wever
Su swa- y cuñanan: Sra Vda. Chichi Haayen - de Cuba y yiunan
Sra Vda. Mari de Cuba - Wever y yiunan
Maxi de Cuba y yiunan
Asie y Bram Jouvenaar - de Cuba
Sra Vda. Vilma de Cuba - Maduro y yiunan
Mando y Bien de Cuba y yiunan
Sra Vda. Melinda Kock y compañero Eric Maduro y yiunan
Imelda y Juan Werleman - de Cuba
Lacho y Ecmilda de Cuba - Kock y yiunan
Rudy y Rosaria de Cuba y yiunan
Su suegranan: Sra. Betty Vreugd - Boekhoudt y esposo Gino
Sra. Gon y Ton Peters - van Exel na Hulanda
Su sobrinanan stima: Melissa, Raiza y Taiza Wever
Su demas sobrino- y sobrinanan stima
Su primo- y primanan, amigo- y amiganan, bisiñanan, ihanan y conocirnan.
Demas famia: de Cuba, Wever, Schwengle, Franken, Peters, Scatliffe, Thijsen, Croes, Tromp, Arendsz, Delaney, Vloet, Janga, Semeleer, Boekhoudt, Vreugd, Rafini, v/d Linde, Haayen, de Kort, Kock, Werleman, Maduro, Henriquez, Tobel, Tromp, van Exel, Jouvenaar.
Acto di entiero lo tuma lugar diasabra, 20 di november 2010, di 2'or pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil, y despues saliendo pa santana catolico na San Nicolas.
Ta ricibi condolencia diabierna, 19 november 2010, na Funeraria Aurora, Cumana nr. 76 for di 7'or pa 9'or pm.

CLASIFICADO

3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN

YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEMAINTA.COM

TERENO NA PLAYA

3 Percela Eigendom
1 (1-K.) di 614m2
1 (1-H.) di 691m2
1 (1-I.) di 686m2

AFL 165,00 P/M2
Pa cumprado serio
Tel: 582-2188

Quality MOVING & TRANSPORT

cell: 594-1550 / 594-1826
Muda sin dolor di cabez.
Esta facil,Moving is hard,
Let us do it for you
We are small, but we can handle them all!!

Boutique Keyla



Paradera 84. Tel: 582-1164 / 593-1189

Nos ta ofrece
Paña size small te cu 3x
Pa hoben te cu hende grandi di bon gusto
y pa tur ocasion. Nos tin layaway plan.

TROPICAL RADIATOR

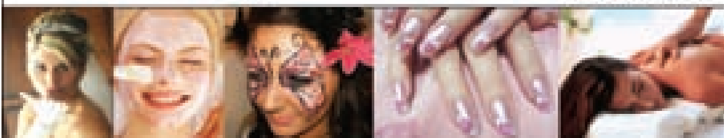


E MIHOR SERVICIO, E MIHOR CALIDAD,
E MIHOR RADIATOR, I E MIHOR PRIJS
FOR ALL YOUR RADIATORS NEEDS!!!
YOU NAME IT WE MAKE IT !!!!

CAYA G.F. BETICO CROES #248 ORANJESTAD - ARUBA
TEL/FAX 297-5821802 CEL. 5923661/7379999

Mafe Estilos

BEAUTY SALON



* Bridal Hairstyles, Graduation, Sweet 15-16, Holy Communion and any other special occasion.
* Make-Up
* Hair dye, cut, highlights, bleach and more
* Manicure & Pedicure, acrylics, acrygel, design
* Full body relaxation massage

Our specials:
* Wash, Blower, ironing : 25 Afl.
* Full treatment special of 1 hour and a half : 60 Afl.
* Make-Up pa Pasco, Aña Nobo, Carnaval : 25 Afl.

Papilon 53-A Sta. Cruz (Rowiqini's)
Tel: (297) 734-1618 / (297) 561-2299
Email: mafe3oduber@yahoo.com

PINOCCHIO

Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266

NOS TIN SCHOMMELSET
Afl.650=

PINOCCHIO Tel:582-2266 / 564-1977

BULA JUMP

PA TUR FIESTA
PA MUCHA
YAMA
5923523 / 5838769

SEASONS

OFFICE - SCHOOL - GIFTS & MORE

Caya G.F. Betico Croes 63
Oranjestad, Aruba, P.O. Box 5179
Tel: (297) 582-6367 Fax: (297) 582-6467
email: seasonsandmore@hotmail.com

A recibi mead padfolios nobo tur size y office supplies. Tambe cartolina, blaas y crepe papier.

Animal Rights Aruba

EMERGENCY PHONE NUMBERS

Veterinary Services: 585 0400 — Pick up of injured animals or animals to be euthanized
Contreras Veterinary: 587 0917, 587 4467, 993 0404
Wayaca Clinic: 582 1720
Weekend emergency: 911 — Advise which doctor on call
Animal Shelter: 582 1623 — Last resort
Serlimar: 584 5080, 584 6152, 584 6456 — Pick up dead animals

We save, we care, we educate!

E.H. ALUMINIUM EXPERT

PORTA, BENTANA, HEKWERK
PA CAS Y PA NEGOSHI, INSTALACION
DI GLAS Y REPARACION GENERAL

Nos ta cumpli sigur !

Contact:
Ermelyne Hoevertsz
Seroe Patrishi 14D
Tel: 742-1800 Fax: 583-0960
email: aluminium.expert@gmail.com

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug:Botica Kibrahacha
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Sport TV Aruba lo stream live,

E partido di futbol Aruba contra Surinam den U-20

MAÑAN diasabra, e popular website deportivo, esta Sport TV Aruba, lo transmiti e candeloso partido di futbol entre e seleccionnan U - 20 di Aruba y esnan di Surinam. A peticion di e tantisimo personanan na Aruba y di exterior cu cada bes ta puntra si lo transmiti e partido di Aruba U-20, Sport Tv Aruba a dicidi di cumpli cu e demanda di tur su computer-videntenan. Manera tur hende sa, e seleccion di Aruba U-20 mester gana cu e diferencia di dos gol pa continua den e siguiente buelta di e eliminatorio pa e Mundial U-20. Prome cu e partido di futbol, e crew di Sport TV Aruba lo tin un antesala y como invitado lo tin e conocido entrenador di futbol, sr. Rudy Dirksz y e conocido arbitro di futbol, sr. Rudy Angela, cu ambos persona lo papia un tiki ariba e futbol y e arbitrahe na Aruba, esaki lo ta pa 7or. Despues pa 8or, lo trece e candeloso encuentro entre Aruba U-20 y esnan di Surinam, mas cu claro via bo website deportivo number uno na Aruba esta Sport TV Aruba na www.sporttvaruba.com no perde. E uniconan den tur sentido y punto!!!!!

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 20 november 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.72	1.74	1.76
Engelse Pond Sterling	2.78	2.83	2.89
Zwitserse Frank per CHF. 100	178.76	179.48	180.28
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	211.53	213.46	215.61
Euro per XEU. 100	241.34	243.54	245.99

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta sigur di loque bo kier. E balor di bo personalidad ta e mihó arma pa sali dilanti i triunfá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Promé di envolví bo mes den cualkier proyecto, busca respaldo di bo famia. Esei lo dunábo mas stabilidad emocional, loke ta hasi bida mas fácil.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Cambia e actitudnan fatal i pesimista pa bo drenta den e cosnan bunita di bida. Cuminsá un capítulo nobo cu bo mester cuminsá yen di balor i confiansa den Dios.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Ta parse cu pa hopi cu bo ta traha i forsa, nunca ta sufisiente. No broma cu tur loke bo tin ,pero tampoco trata di complacé cu otro dimas.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo mester Quida hopi di e consehonan cu bo ta duna. Prepará pa cambionan algun positive y algun negativo

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Pa awor bo no tin ningun interes di mira bida cu seriedad. Bo kier divertí i pasa bon cu amistadnan cu awor solamente ta mira bo banda superfisial, alegre i dibertido.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Quida bo placa bon. Ser mas práctico invertiendo placa den cosnan
cu solamente ta sirbi como adorno.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Cosnan transitorio ta yudabo aseptá lo inevitabel di criterio di balansa na bo bida.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Amistadnan nobo i algun di nan ta un tiki straño, pero bon hende cu ta confiabel ta bin den bo bida

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Hopi di bo desacuerdo i tensionan ta yega na e banda di placa. Ta momento di hasi un algu unda bo ta cooperá pa bo no ta mal entendí.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tur relashoná cu famia, experencianan di niñes cu a laga marcanan atras, ta intensificá, cu e comentarionan di otronan ta afektábo

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo tin cu duna cuenta di loke bo ta hacienda y ta net loque abo no kier pero tardi of tempran e berdad ta sali na cla.

Dos invicto lo wordo kibra den Liga Preparatorio ABBA

Den categoria Hubenil A y Infantil AA

DIASABRA 20 di november venidero tin dos invicto lo wordo kibra den Liga Preparatorio ABBA. Uno den categoria Hubenil A, edad 13-14 aña y uno den categoria Infantil AA, edad 11-12 aña.

Den categoria Hubenil A lo enfrenta otro pa 1'or y mey di merdia na tereno di centro di Bario Noord, e campeon y subcampeon di aña pasa, esta Indians-Marlins y Athletics. Ambos ekipo tin 6 wega gana y 0 perdi. Indians-Marlins bao maneho di sr. Eugene Helder cu hungadonan prominente manera Jeandrick Oduber, Rocky Donker y Chris Croes lo bataya manager sr. Manuel Camara cu su estelarnan Joward Croes, Ryan Oduber y Jair Solano. Ambos ekipo tin un 'supporting cast' basta fuerte manera Walter Kelly y Dijendrick Croes pa Indians-Marlins y Terrance Semerel y Emir Escobar pa Athletics. Tur dos ekipo tin velocidad y tur costa a mustra cu strategia di wega lo determina e ganado.

Den e otro categoria, esta Infantil AA, lo enfrenta otro pa 11'or di mainta na Ripoldo Croes Ball Park e ekiponan di Athletics y Rangers. Athletics ta subcampeon di aña pasa y Rangers a keda na di tres luga. Ambos ekipo tin picheo fuerte y tin tur indicacion cu ta duelo di picheo lo determina e resultado di e wega. Manager di Athletics sr. Alvin Brito lo prepara pitchernan Vaughn Bergen y Giomir Leocadia pa enfrenta Bhuwanashwar Dyal y Johnaikel Acosta cu ta sali na vanguardia di manager sr. Johnny Rasmijn di Rangers. Ambos ekipo tin mas 'arma secreto' cu lo wordo uza den e partido di diasabra awor.

Den ambos categoria e mesun ekiponan lo enfrenta otro bek riba Diadomingo 21 di November 2010. E orario y terenonan ta keda mescos y sigur sigur revancha lo ta na ordo di dia. Un y tur ta keda cordialmente invita pa presencia nivel halto di baseball nacional di Aruba su hubentud.

Pabien cu Dia di Mucha

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen.

UN MUCHA MAS MUCHA CU TUR MUCHA

Semper tin cu mas ta destaca....
Semper tin cu ta impresiona....
Pero tur ta mucha, ta mucha tur ta...
Un mucha cu su sonrisa y wowonan cla
Cu kier imita e mayornan manera nan ta
Un mucha ta hopi inocente ...
Tur cos rond di dje e ta observa, capta, mira y tende
Ta parti di su crecemento y desaroyo como hende
Pesey nos ehempelnan mester ta bon balansa
Pa Dios pone acerca su coreccion y bendicion avansa
Ariba un mucha mas mucha cu tur mucha
Parti tambe di nos comunidad su lucha
Pa lanta nos muchanan cu respet propio
Pa nan balora nan mes y crece sin odio
Pa nan por crece sano y den hopi alegria
Pa tur mucha tin e bon maneranan di un famia
Pa mañan nan mes por ta mayornan feliz
Sin demasiado problema cu mucho raiz
Pero cu e zonido di nan harimento contento
Plama riba nos bunita isla cu e dushi biento
Mi curason, yena di hopi bunita recuerdo, dificil pa lubida
Ta manda un sunchi riba cada frenta di e muchanan cu mi a yuda forma y reeduca
Principalmente den Scouting, e grupo di Kimball O'Hara, semper cla prepara
Pa brindami hopi sonrisa, hopi bunita cara cu hamas mi por lubida
Pabien cu Dia di Mucha, pa e mucha tambe keto bay den nos
Sigui ta un bon ehempel, scuchando e bos di Dios
Cu ta pidi e mayornan pa stima nan yiunan cu respet
Y cu hopi tempo dushi hunto, pa pasa hopi pret.....
Pasobra e fantasia di un mucha no por ser cumpra
Ni cu oro, ni cu plata, e no por wordo iguala
yiunan, stima y respeta boso mayornan
Pa boso bida bay boso bon .

Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen
Aruba, 20 November 2010

Ku mi sinta o lanta, Bo sa, ya djaleu B'a komprende mi pensamentonan. Bo sa si mi ta kana o drumi, unda ku mi bai, Bo sa.

Cu honda pena pero conforme boluntad di Señor nos ta anuncia fallecimento cristianamente di



Sr. Albert Werleman
Mihor conoci como "Beto of Chiki"

Akto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento y invitacion

Di parti mama, jiunan i rumannan di **Janine M. Kock** nos kier expresa un gratitud imenso na tur esnan cu den un of otro manera a sostene i convivi cu Janine y famia durante enfermedad i entiero.



Danki na su dokter, specialistanan y voluntarionan di Edmund Harms Foundation.
Especialmente na su colegan di Wema NV, tur gruponan di oracion i Fe, numeroso amistadnan, bisiñanan, familiares y conocirnan. Na Vanessa y Angela pa nan ayudo incondicional, na grupo di Oracion Misioneronan di Hesus cu a compaña Janine durante enfermedad y entiero cu canto y oracion y bunita palabranan.
Na Bertha's Flowershop pa e precioso flornan y Ad Patres Funeral Home pa un servicio excelente.
Danki di Curazon y cu Señor Bendiciona boso rikamente.

Tur hende ta keda cordialmente invita na misa Emanuel Kapel pa un **Santo Sacrificio di Misa Diasabra 21 di November 2010 pa 7'or pm**



DAS ta dirigi su mes nan nos muchanan riba

Dia Internacional di Derechonan di Mucha

DEPARTAMENTO di Asunto Social den cuadro di dia internacional di derecho di mucha ta felicita tur mucha riba e dia tan special aki y ta dirigi su mes nan nos muchanan.

Nos muchanan tambe tin derecho. Derecho kiermen cu nan tin mag di exigi. Tur hende tin derecho, hende grandi y hende chikito. Pero un mucha ta pensa otro y sinti otro. Y pa proteha e mucha miho a regla e derechonan di mucha den un tratado. E dies puntonan general ta bisa cu e mucha tin derecho riba:

1:. Mester trata tur mucha mescos sin wak bo color, unda bo a nace y con bo ta sirbi Dios;

2: Bo mester por crece saludabel y contento;

3: Bo mester haya un nomber for di dia cu bo nace. Tambe bo mester sa na cua pais bo a nace;

4: bo mester tin un gamia y un cas caminda bo por biba dushi y contento; bo mester por come dushi y saludabel y bo mester por bay dokter ora bo ta malo;

5: Si bo tin un handicap bo mester haya atencion extra. Bo mester por bay scol unda nan por yuda bo miho;

6: Hende grandi mester purba componde con bo ta sinti. Bo mester por papia por ehempel cu un hende grandi ora bo ta sinti tristo;

7: Ta importante pa bo bay scol sin mester paga. Tambe ta importante pa bo hunga pasobra esaki ta yuda bo crece bon y pasobra ta dushi pa hunga;

8: Si por ehempel auto dal bo of un cas pega nan candela y bo tambe eynan, abo mester haya ayudo prome cu un hende grandi;

9: Hende grandi mester zorg pa cuida bo y zorg pa bo no sinti miedo. Si henter ora bo ta haya sla y nan no ta worry cu bo of ta keda sin duna bo atencion y cariño esaki ta abuso. Tambe ta abuso ora henter ora ta papia malo cu bo y ta forsa bo pa haci cosnan di hende grandi manera traha, participa den actonan sexual.

10: Bo mester por sinti bo contento y dushi cu tur hende rond di bo , na cas, na scol y tur caminda.

Mester corda si cu banda di derecho tambe tin responsabilidad. Mucha y hende grandi tin responsabilidad. Mas grandi bo bira mas grandi e responsabilidad ta bira cu bo tin cu cumpli cu nan. Por ehempel, muchanan cu ta bayendo scol tin e responsabilidad di traha nan huiswerk y e derecho di tin un luga y material pa haci esaki tambe sin problema of tambe un hende grandi cu por yud'e cu su huiswerk sit a necesario. E derechonan di un mucha ta e responsabilidad di e hende grandinan.

DAS ta invita tanto mucha y hende grandi pa ban nos tur hunto para keto riba nos derechonan y tambe nos responsabilidadnan. Trata na comunica cu otro pasobra e relacion entre mayor y yiu ta e relacion di mas fuerte y importante den un hende su bida. Feliz Dia Internacional di Derecho di Mucha.



Dia Internacional di Derechonan di Mucha



DEPARTAMENTO di Asunto Social den cuadro di dia internacional di derecho di mucha ta felicita tur mucha riba e dia tan special aki..

E derechonan di mucha a conoce un desaroyo hopi positivo den transcursonan di añanan.

Na aña 2000 Nacionnan Uni a amplia e Tratado cu 2 protocol facultativo pa proteha muchanan den conflictonan arma y muchanan cu ta wordo trafica, explota (benta di mucha), prostitucion y pornografia. Tratado di Derechonan di mucha a drenta na vigor na Hulanda dia 8 di Maart 1995

Na Aruba el a wordo ratifica 17 januari 2001. Nacionnan Uni tin 194 Pais miembro y 192 Pais a firma y ratifica e Tratado. Solamente 2 Pais te ainda no a ratifica e Tratado. Nan ta Estados Unidos y Somalia. Pues e Tratado di Derechonan di Mucha ta e Tratado mas ratifica y e Tratado mas ampliamente acepta. E Tratado ta un instrumento huridico, pedagogico y politico. E ta un Tratado cu ta encera tur e Derechonan di Mucha den un solo Tratado. E Tratado ta un expresion di un vision pa cu mucha. Un vision cu ta sali afo di e reconocimento cu un mucha ta hende, "hende den crecemento y no cu nan ta birando hende". "Mucha no ta un adulto chikito, pero hende na caminda pa bira adulto".

E tratado ta innovativo, pasobra den e tratado aki pa prome biaha a inclui e derecho di participacion, cu e prome declaracionnan internacional no tabata contene. Incluyendo e derecho di participacion ta inclui tambe e derecho ariba informacion. Con bo por participa si bo no ta wordo informa??

Paisnan cu ratifica e Tratado ta mara huridicamente. Gobiernonan di e diferente Paisnan tin e obligacion internacional pa ehecuta e Derechonan di Mucha hancra den e Tratado. E Tratado Derechonan di Mucha ta un palabracion internacional cu tin di haber cu casi tur e aspectonan di bida y desaroyo di un mucha. E Tratado ta considera tur e derechonan cu ta poni den dje esencial pa e desaroyo di mucha.

E tratado tin 54 articulonan y por wordo parti den 3 P's: PROVISION: derecho ariba cuminda, ariba cuido medico, enseñansa, posibilidad pa hunga y siguridad social. PROTECCION: derecho ariba proteccion contra maltrato, negligencia, violencia, tortura ,traficacion di mucha, abuso sexual. trabao pisa y droga. PARTICIPACION: ta un derecho innovativo. Muchanan tin derecho ariba participacion den nos comunidad, dor di haya informacion cu pa nan ta importante, pa expresa nan opinion y pa papia tocante asuntonan cu ta regardanan mes y nan ambiente di biba.

E Tratado tin 4 principio general:

1. No-Discriminacion
2. E interesnan di mucha ta prevalece
3. Derecho ariba bida y desaroyo
4. Derecho ariba participacion e.o. derecho di informacion y pa por expresa nan mes.

Derechonan di mucha ta encera obligacionnan pa gobierno, mayornan, adulto y tambe pa e muchanan. Departamento di Asunto Social ta invita comunidad pa ban para keto un rato riba e derechonan di nos muchanan, scucha nos muchanan, saliendo for di e punto di bista cu un desaroyo positivo di nos muchanan ta di suma importancia pa e continuidad sano di nos comunidad.

Diahuebs anochi na Papiamento Restaurant

E Beaujolais Nouveau a yega Aruba!



E Beaujolais Nouveau 2010 a yega diahuebs anochi na Papiamento Restaurant na un manera sorprendente. E team di Barracudas Synchronized Swimming Club a duna un show espectacular cu a culmina cu e yegada di e prome boter di Beaujolais Nouveau 2010 for di e profundidad di e pool di Papiamento Restaurant.

Mr. Eduardo Ellis, fundador di Papiamento Restaurant, a haña e honor di habri e prome boter di e cosecha di Beaujolais Nouveau 2010. Tur presente a disfruta di e biña tan espera aki cu ta wordo presenta rond mundo e tercer diahuebs di e luna di november. Esaki ta un bunita tradicion Frances pa celebra e final di e cosecha, cu a bira un celebracion global. Pa mas cu 10 aña, Aruba Trading Company, distribuidor oficial di biñanan Georges Duboeuf, cu ta inclui Beaujolais Nouveau, ta celebra en grandi aki na Aruba y un biaha mas a presenta un show y un biña espectacular.

Papiamento Restaurant a briya cu nan seleccion culinario, servicio supremo y cuater "buffet islands" cada un cu un variedad di platonan, prepara specialmente pa complimenta e Beaujolais Nouveau 2010. A ofrece entre otro "Escargots Bouillabaisse", "Assiette de charcuterie", "Coq au vin", Lamb chops cu "herb de Provence" y hopi mas cu a deleita tur presente.

Beaujolais Nouveau ta un biña cora traha di un druif yama Gamay y ta wordo produci den e region di Beaujolais na Francia. E cosecha di a aña aki a resalta pa su notanan di strawberry y otro frutanan cora, un biña fresco y divertido cu lo ta obtenibel den cantidad limita n'e supermercadonan mas grandi riba nos isla.









